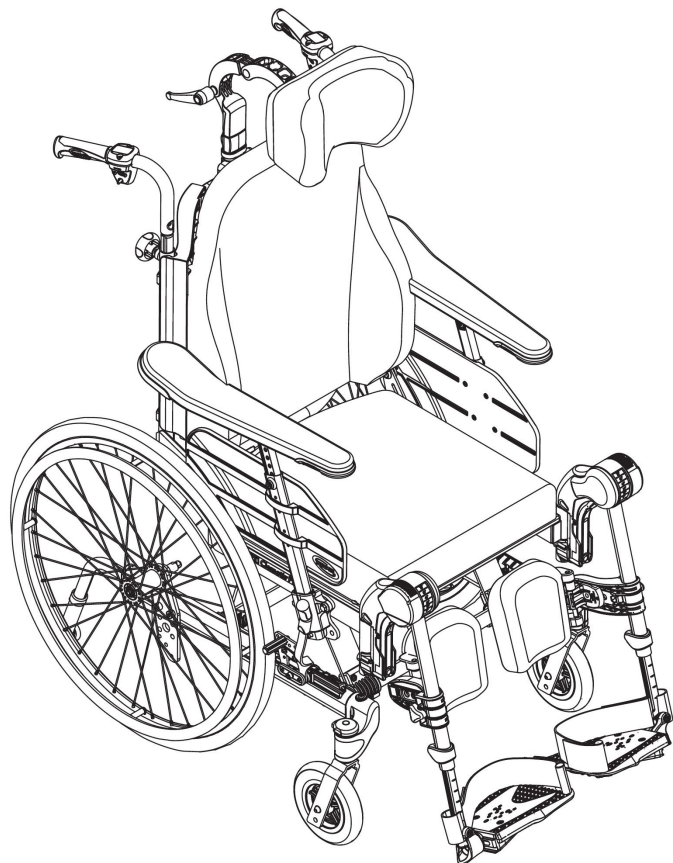


Rea® Clematis® Pro



sk **Manuálny invalidný vozík**
Návod na obsluhu

Tento návod sa **MUSÍ** odovzdať používateľovi výrobku.
PRED používaním tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod a
uložte na bezpečné miesto pre budúce použitie.

rea®

INVACARE

Yes, you can.

©2023 Invacare Corporation

Všetky práva vyhradené. Opätovné uverejnenie, duplikácia alebo úplné alebo čiastočné zmeny sú bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Invacare zakázané. Ochranné známky sú označené symbolmi ™ a ®. Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky ochranné známky vlastní alebo má na ne licenciu spoločnosť Invacare Corporation alebo jej pobočky.

Obsah

1 Všeobecné informácie	4
1.1 Úvod	4
1.2 Symboly v tomto dokumente	4
1.3 Informácie o záruke	4
1.4 Obmedzenie zodpovednosti	4
1.5 Súlad s normami	4
1.5.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku	4
1.6 Životnosť	4
2 Bezpečnosť	6
2.1 Bezpečnostné informácie	6
2.2 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickom rušení	7
2.3 Bezpečnostné zariadenia	7
2.4 Štítky a symboly na výrobku	8
2.5 Symboly na elektrickej verzii	8
3 Prehľad výrobku	9
3.1 Opis výrobku	9
3.2 Plánované použitie	9
3.3 Hlavné časti invalidného vozíka	9
3.4 Parkovacie brzdy	10
3.5 Operadlo	10
3.5.1 Nastavenie operadla Laguna s nastaviteľným napnutím	10
3.5.2 Nastavenie uhla operadla	10
3.6 Naklonenie sedadla a operadla	10
3.6.1 Nastavenie sklonu ovládané opatrovateľom	11
3.6.2 Zaistenie nastavenia sklonu alebo uhla operadla	11
3.6.3 Elektrické nastavenie sklonu a uhla operadla	11
3.7 Rukoväti/tyče na tlačenie	13
3.7.1 Nastavenie výšky pripojených rukovätí na tlačenie	14
3.7.2 Nastavenie výšky tyče na tlačenie	14
3.7.3 Nastavenie uhla tyče na tlačenie	14
3.8 Sedadlo	15
3.8.1 Nastavenie šírky sedadla (voliteľné, 2 polohy)	15
3.8.2 Nastavenie hĺbky sedadla	15
3.8.3 Nastavenie šírky opierky nôh	15
3.8.4 Nastavenie čalúnenia sedadla	15
3.9 Opierky nôh	15
3.9.1 Odklopné opierky nôh	15
3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom	16
3.10 Stabilizátor proti prevráteniu	17
4 Príslušenstvo	19
4.1 Opierka hlavy/šije	19
4.1.1 Nastavenie výšky	19
4.1.2 Nastavenie hĺbky/uhla	19
4.1.3 Nastavenie šírky	19
4.2 Nastavenie hemiplegickej opierky ruky	19
4.3 Fixačná podložka	20
4.4 Opierka drieku s pevným alebo odklopným ramenom	20
4.5 Nastavenie stojana na infúzie	21
4.6 Podnos	21
4.6.1 Nastavenie hĺbky podnosu	22
4.6.2 Zaistenie podnosu	22
4.6.3 Odklopný stolík	22
4.6.4 Pridanie čalúnenia podnosu	23
4.6.5 Pridanie čalúnenia pre lakte	23
4.7 Polovičný podnos	23
4.7.1 Montáž polovičného podnosu	24
4.7.2 Nastavenie polovičného podnosu	24
4.7.3 Pridanie čalúnenia polovičného podnosu	24
4.8 Polohovací pás	24
4.8.1 Polohovací pás — montáž	25
4.9 Pripútanie pri použití polohovacieho pásu	25
5 Nastavenie	26
5.1 Bezpečnostné informácie	26
5.2 Kontrola dodaných položiek	26
5.3 Všeobecná montáž	26
5.4 Inštalácia operadla	26
5.4.1 Inštalácia operadla – plynový piest	26
5.4.2 Inštalácia bezpečnostného strmeňa – elektrický piest	26
5.5 Vloženie a vybratie opierok rúk	26
5.6 Nastavenie výšky opierok rúk	27
5.7 Nastavenie hĺbky opierky rúk/bočnej opierky	27
5.8 Inštalácia a odmontovanie odnímateľných samonastavovacích kolies (ak sú súčasťou vybavenia)	27
5.9 Inštalácia a demontáž zadných kolies	28
5.10 Opierky nôh s nastaviteľným uhlom	28
5.11 Pevné opierky nôh	28
5.12 Montáž podnosu	28
6 Používanie invalidného vozíka	30
6.1 Všeobecné varovania – používanie	30
6.2 Brzdy	30
6.2.1 Používanie brzdy ovládanej používateľom	30
6.2.2 Používanie brzdy ovládanej nohou	30
6.2.3 Používanie brzdy pre jednu ruku	30
6.2.4 Používanie brzdy ovládanej opatrovateľom	30
6.3 Používanie funkcie sklonu/sklopenia	31
6.4 Presúvanie na invalidný vozík/z invalidného vozíka	31
6.5 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie	32
6.6 Prejazd cez schody a obrubníky	32
6.7 Jazda nahor a nadol schodmi	33
6.8 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy	33
6.9 Stabilita a rovnováha v sede	33
7 Preprava	35
7.1 Bezpečnostné informácie	35
7.2 Zdvíhanie invalidného vozíka	35
7.3 Demontáž pred prepravou	35
7.3.1 Sklopenie operadla	35
7.3.2 Rukoväti/tyč na tlačenie	35
7.3.3 Opierky nôh s nastaviteľným uhlom	35
7.3.4 Pevné opierky nôh	35
7.3.5 Predné samonastavovacie kolesá	35
7.3.6 Zadné kolesá	36
7.3.7 Demontáž a inštalácia stabilizátorov proti prevráteniu	36
7.4 Preprava invalidného vozíka bez používateľa	36
7.5 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle	36
8 Údržba	40
8.1 Bezpečnostné informácie	40
8.2 Každodenná kontrola prevádzky	40
8.3 Plán údržby	40
8.4 Údržba elektrickej verzie	41
8.5 Čistenie a dezinfekcia	41
8.5.1 Všeobecné bezpečnostné informácie	41
8.5.2 Intervaly čistenia	42
8.5.3 Čistenie	42
8.5.4 Čistenie	42
8.5.5 Dezinfekcia	42
9 Po používaní	43
9.1 Skladovanie	43
9.1.1 Skladovanie elektrickej verzie	43
9.2 Likvidácia	43
9.2.1 Likvidácia elektrickej verzie	43
9.3 Opätovné použitie	43
10 Riešenie problémov	45
10.1 Bezpečnostné informácie	45
10.2 Identifikácia a oprava porúch	46
10.3 Identifikácia a oprava porúch, elektrická verzia	46
11 Technické údaje	47
11.1 Rozmery a hmotnosť	47
11.2 Maximálna hmotnosť odnímateľných častí	48
11.3 Pneumatiky	48
11.4 Materiály	48
11.5 Podmienky prostredia	48
11.6 Podmienky prostredia Elektrická verzia	49
11.7 Elektrický systém – modely vybavené elektrickou funkciou sklonu a operadla	49
11.8 Elektromagnetická kompatibilita	49

1 Všeobecné informácie

1.1 Úvod

Táto príručka používateľa obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Tento výrobok používajte len vtedy, ak ste si prečítali príručku a porozumeli jej obsahu. V prípade otázok týkajúcich sa správneho používania a prípadného nastavenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, ktorý je oboznámený s vašim zdravotným stavom, a prekonzultujte ich s ním.

Upozorňujeme, že v tomto dokumente sa môžu nachádzať časti, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože dokument je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá časť tohto dokumentu sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny.

Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

Ďalšie informácie o výrobku, napríklad bezpečnostné pokyny týkajúce sa výrobku a informácie o stiahnutí výrobku, získate od svojho distribútora spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

1.2 Symboly v tomto dokumente

V tomto dokumente sa používajú symboly a signálne slová, ktoré poukazujú na nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy potenciálne vedúce k poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Definície signálnych slov nájdete v informáciách nižšie.



VAROVANIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.



POZOR

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k malému alebo menej vážnemu poraneniu.



OZNÁMENIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k poškodeniu majetku.



Tipy a odporúčania

Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.

Ďalšie symboly

(Nevťahuje sa na všetky príručky)



Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve
Označuje, či produkt nie je vyrobený v Spojenom kráľovstve.



Triman
Označuje pravidlá recyklácie a triedenia (platí len pre Francúzsko).

1.3 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

1.4 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku:

- nedodržovania pokynov v tejto príručke používateľa,
- nesprávneho používania,
- prirodzeného opotrebovania,
- nesprávnej montáže alebo nastavenia vykonaného zákazníkom alebo treťou stranou,
- technických úprav,
- neautorizovaných zmien alebo používania nevhodných náhradných dielov.

1.5 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485.

Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy 1.

Tento výrobok obsahuje značku UKCA v súlade s časťou II triedy I nariadenia o zdravotníckych pomôckach UK z roku 2002 (v znení zmien).

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

Dodržiavame požiadavky súčasných právnych predpisov o ochrane životného prostredia OEEZ a RoHS.

1.5.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Tento invalidný vozík bol testovaný v súlade s požiadavkami normy EN 12183. Zahŕňa test horľavosti.

Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

1.6 Životnosť

Očakávaná životnosť tohto výrobku je päť rokov za predpokladu, že sa výrobok používa každý deň a v súlade s bezpečnostnými pokynmi, intervalmi údržby a pokynmi

na správne používanie, ktoré sú uvedené v tejto príručke.

Efektívna životnosť sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a intenzity používania.

2 Bezpečnosť

2.1 Bezpečnostné informácie

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa ochrany používateľa invalidného vozíka a jeho asistenta a bezpečného a bezproblémového používania invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia

V prípade požiaru alebo dymu hrozí osobám používajúcim invalidný vozík riziko úmrtia alebo vážneho poranenia, pretože nemusia byť schopné vzdialiť sa od zdroja požiaru alebo dymu. Horiace zápalky, zapalovač a cigarety môžu byť okolo invalidného vozíka alebo na oblečení zdrojom otvoreného plameňa.

- Invalidný vozík nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zápalných predmetov.
- Pri používaní invalidného vozíka nefajčite.



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Invalidný vozík musí predpísať kvalifikovaná osoba so znalosťami o usádzaní a polohovaní súvisiacich s používaním invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pozdĺžna poloha osi zadných kolies invalidného vozíka v porovnaní s polohou operadla môže ovplyvniť jeho stabilitu.

- Poloha vpred robí invalidný vozík menej stabilným a zvyšuje riziko prevrátenia dozadu, ale zlepšuje jeho manévrovateľnosť vďaka lepšej polohe držadla a krátkemu polomeru otáčania.
- Naopak posunutím osi zadných kolies dozadu sa invalidný vozík stáva stabilnejším a ťažšie sa nakláňa, jeho ovládateľnosť je však znížená.
- V závislosti od schopností používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných limitov je možné zníženie stability kompenzovať inštaláciou stabilizátora proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko pádu

- Skontrolujte, či sú všetky časti bezpečne pripevnené k rámu.
- Skontrolujte, či sú všetky kolesá, gombíky, skrutky a matice správne dotiahnuté.
- Skontrolujte, či všetky brzdy a zariadenia na ochranu pred prevrátením fungujú správne.
- Skontrolujte, či sú smerovo otáčavé kolieska a zadné kolesá bezpečne pripojené.
- Skontrolujte, či je invalidný vozík vybavený zariadeniami proti prevráteniu.
- Pred nasadaním na vozík alebo vysadaním z vozíka skontrolujte, či sú zatahnuté brzdy.
- Pri nasadaní na vozík alebo vysadaní z neho nikdy nestojte na stúpadlách, pretože hrozí riziko prevrátenia.
- Zmena hrúbky čalúnenia sedadla a/alebo operadla má vplyv na ťažisko vozíka. Pri zmene nastavenia sa môže zvýšiť riziko nestability pre používateľa.
- Úprava sklonu sedadla môže zvýšiť riziko prevrátenia.
- Účinnosť brzd sa znižuje na mokrom a klzkom povrchu a tiež na svahu.



VAROVANIE!

Riziko zranenia chodidla

Existuje riziko zranenia chodidla pri otváraní dverí pomocou opierky na nohy.

- Neotvárajte dvere pomocou častí invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/pádu pri používaní operadla s nastaviteľným napnutím

- Ak sa suchý zips na operadle príliš uvoľní, hrozí riziko prevrátenia a poranenia. Vždy kontrolujte napnutie. Skontrolujte tiež, či sú zadné kolesá nastavené tak, aby nehrozilo žiadne riziko prevrátenia.



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za odpojiteľné opierky rúk, stúpadlá, podperu operadla ani nastaviteľné rukoväti na tlačenie. Ďalšie informácie nájdete v časti Používanie.
- Obruče na kolesách sa môžu zahriať z dôvodu trenia, čo môže spôsobiť poranenie rúk.
- Pri inštalácii a podobne si dávajte pozor, aby ste si nezachytili prsty.
- Pri nakláňaní operadla a sedadla invalidného vozíka vždy hrozí väčšie riziko zachytenia častí tela.
- Šírka sedadla sa nesmie príliš zmenšovať, pretože by to zvýšilo tlak z opierok rúk na bočné strany panvy.

**POZOR!****Riziko popálenia**

Komponenty invalidného vozíka sa môžu zahriať, keď sú vystavené externým zdrojom tepla.

- Pred použitím nevystavujte invalidný vozík silnému slnečnému žiareniu.
- Pred použitím skontrolujte teplotu všetkých komponentov, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou.

**VAROVANIE!****Riziko vzniku tlakových rán a zhrbeného držania tela**

- Neseďte dlhodobo v naklonenej polohe. Poloha sedenia sa musí striedať, aby sa predišlo vzniku tlakových rán.

**POZOR!****Riziko poranenia**

- V prípade vzniku tlakovej rany alebo poranenia pokožky chráňte postihnuté miesto pred priamym kontaktom s látkami na zariadení. Zdravotnú pomoc vám poskytnú zdravotnícky profesionál.

**OZNÁMENIE!**

Pri kombinovaní tohto výrobku s ďalším výrobkom platia pre danú kombináciu oboch výrobkov určité obmedzenia. Napríklad maximálna hmotnosť používateľa pre jeden výrobok v kombinácii môže byť nižšia.

- Používajte len kombinácie povolené spoločnosťou Invacare. Informácie vám poskytnú distribútor výrobkov Invacare.
- Pred používaním si prečítajte používateľskú príručku pre každý výrobok a pozrite si obmedzenia. Na zaistenie bezpečného používania je nevyhnutný úplný súlad s informáciami, pokynmi a odporúčaniami obsiahnutými v oboch používateľských príručkách.

2.2 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickom rušení

Toto mobilné zariadenie bolo úspešne testované v súlade s medzinárodnými normami, pokiaľ ide o zhodu s predpismi o elektromagnetickom rušení (EMI). Funkcie mobilných zariadení však môžu ovplyvniť elektromagnetické polia, ako napríklad tie generované rozhlasovými a televíznymi vysielačmi a mobilnými telefónmi. Elektronické zariadenia použité v našich mobilných zariadeniach tiež môžu generovať

nízkú hladinu elektromagnetického rušenia, ktorá však zostáva v rámci tolerancie povolenej zákonom. Z týchto dôvodov vás prosíme o dodržiavanie nasledujúcich opatrení:

**VAROVANIE!****Riziko poruchy spôsobené elektromagnetickou interferenciou**

- Keď je mobilné zariadenie zapnuté, nezapínajte a nepoužívajte prenosné vysielače a prijímače ani komunikačné zariadenia (napr. rádioprijímače a mobilné telefóny).
- Nepribližujte sa k silným rádiovým a televíznym vysielačom.
- V prípade, že sa mobilné zariadenie neúmyselne uvedie do pohybu, ihneď ho vypnite a nahláste to výrobcovi.
- Pridanie elektrických doplnkov a ďalších komponentov alebo akákoľvek úprava mobilného zariadenia môže spôsobiť jeho náchylnosť na elektromagnetické rušenie. Nezabudnite, že neexistuje spoľahlivý spôsob určenia účinku takýchto úprav na celkovú odolnosť elektronického systému.

2.3 Bezpečnostné zariadenia

**VAROVANIE!****Riziko nehôd**

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné bezpečnostné zariadenia (brzdy, stabilizátor proti prevráteniu) môžu spôsobiť nehody.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení a pravidelne si ich dávajte kontrolovať kvalifikovanému technikovi alebo svojmu autorizovanému dodávateľovi.

**POZOR!****Riziko poranenia**

Neoriginálne alebo nesprávne diely môže ovplyvniť funkcie a bezpečnosť tohto výrobku.

- Používajte len originálne diely určené pre používaný výrobok.
- Z dôvodu regionálnych rozdielov nájdete informácie o dostupnej voliteľnej výbave v miestnom katalógu alebo na webovej lokalite spoločnosti Invacare, prípadne sa obráťte na distribútora výrobkov Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

Funkcie bezpečnostných zariadení sú opísané v kapitole 3 *Prehľad výrobku, strana 9*.

2.4 Štítky a symboly na výrobku

Identifikačný štítok

Identifikačný štítok sa nachádza na ráme invalidného vozíka a obsahuje nasledujúce informácie:



- (A) Adresa výrobcu
- (B) Čiarový kód EAN/HMI
- (C) európska zhoda
- (D) Zhoda Spojeného kráľovstva
- (E) Prečítajte si návod na použitie
- (F) Lekárska pomôcka
- (G) Maximálna hmotnosť užívateľa
- (H) Čiarový kód sériového čísla
- (I) Sériové číslo
- (J) Referenčné číslo
- (K) Šírka sedadla
- (L) Popis produktu
- (M) Dátum výroby

	Prečítajte si používateľskú príručku
	Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Štítok s informáciami o polohovacom páse

	Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.
--	---

Symbol karabíny

V závislosti od konfigurácie sa niektoré invalidné vozíky môžu a iné zasa nemôžu používať ako sedadlo v motorovom vozidle.

	Polohy pripútavacích bodov, kde sa majú umiestniť popruhy zadrživacieho systému v prípade prepravy invalidného vozíka s používateľom v motorovom vozidle. Tento symbol je na invalidnom vozíku umiestnený len vtedy, keď ste ho objednali ako súčasť prepravnej súpravy.
	Symbol VARNOSTI Tento invalidný vozík nie je navrhnutý na prepravu cestujúceho v motorovom vozidle. Tento symbol sa nachádza na ráme vedľa identifikačného štítka.

2.5 Symboly na elektrickej verzii

Informácie o likvidácii a recyklácii odpadu. Pozrite si časť Po používaní, Likvidácia odpadu

Zariadenie TRIEDY II

Výrobok s tepelnou poistkou

Diel typu B

Použitá súčasť spĺňa špecifikované požiadavky týkajúce sa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom v súlade s normou IEC60601-1.

Bezpečnostný oddeľovací transformátor, všeobecné informácie

3 Prehľad výrobku

3.1 Opis výrobku

Ide o pasívny invalidný vozík so sedadlom a operadlom so sklápacím mechanizmom a odklopnými opierkami nôh s nastaviteľným uhlom.

! OZNÁMENIE!

Invalidný vozík je vyrobený a konfigurovaný individuálne podľa špecifikácií v objednávke. Špecifikácie musí vypracovať poskytovateľ zdravotnej starostlivosti v súlade s požiadavkami a zdravotným stavom používateľa.

- Ak plánujete upraviť konfiguráciu invalidného vozíka, prekonzultujte to s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
- Všetky úpravy musí vykonávať kvalifikovaný technik.

3.2 Plánované použitie

Invalidný vozík je určený na zabezpečovanie mobility osobám, ktoré sú odkázané na polohu v sede s vysokou mierou závislosti od pomoci iných a ktoré sedávajú v invalidnom vozíku dlhší čas a príležitostne ho poháňajú.

Invalidný vozík sa môže používať v interiéri aj exteriéri na rovných plochách a prístupnom teréne (v závislosti od vybratej veľkosti predných smerovo otáčavých koliesok).

Cieľoví používatelia

Invalidný vozík je určený pre osoby od 12 rokov a staršie (adolescenti a dospelí). Hmotnosť používateľa invalidného vozíka nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť používateľa uvedenú v časti Technické údaje a na identifikačnom štítku.

Cieľový používateľ je používateľ invalidného vozíka alebo asistent. Používateľ by mal byť fyzicky a duševne schopný bezpečne používať invalidný vozík (napr. poháňať ho, riadiť, brzdiť).

Indikácie

- Rozsiahle až úplné obmedzenie mobility z dôvodu štrukturálneho alebo funkčného poškodenia dolných končatín.

- Stabilná vodorovná poloha nie je možná z dôvodu postihnutia.

Kontraindikácie

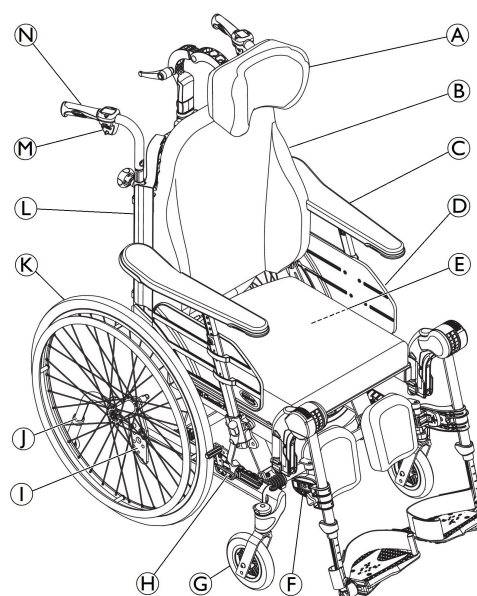
- Sklon sedadla nie je vhodný pre používateľov citlivých na vyšší tlak krvi v hornej časti tela.

3.3 Hlavné časti invalidného vozíka

- Ⓐ Opierka šije
- Ⓑ Operadlo
- Ⓒ Opierka ruky
- Ⓓ Sedadlo
- Ⓔ Identifikačný štítok a štítok s informáciami týkajúcimi sa elektrickej energie (ak je súčasťou vybavenia)
- Ⓕ Opierky nôh, otočné
- Ⓖ Predné samonastavovacie koleso
- Ⓗ Brzda
- Ⓘ Doska zadného kolesa
- Ⓙ Stabilizátor proti prevráteniu
- Ⓚ Zadné koleso s ručnou obručou
- Ⓛ Allenov kľúč na nastavenie (na zadnej časti čalúnenia operadla)
- Ⓜ Páčka na nastavenie uhla operadla a sklonu sedadla
- Ⓝ Rukoväť na tlačenie

i Vybavenie vášho invalidného vozíka sa môže líšiť od obrázka, pretože každý invalidný vozík sa vyrába individuálne podľa špecifikácií v objednávke.

i Invalidný vozík musí byť vždy vybavený čalúnením sedadla a opierkou ruky.



3.4 Parkovacie brzdy

Parkovacie brzdy slúžia na znehybnenie invalidného vozíka, keď stojí, aby sa zabránilo jeho posunutiu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia pri prudkom zabrzdení

Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka.

- Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

- Parkovacie brzdy sa musia používať súčasne.
- Parkovacie brzdy neaktivujte na spomalenie invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Parkovacie brzdy nebudú fungovať správne, ak nie je v pneumatikách dostatočný tlak.

- Uistite sa, že je v pneumatikách správny tlak, 11.3 Pneumatiky, strana 48.



POZOR!

Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia

Medzi zadným kolesom a parkovacou brzdou môže byť veľmi malá medzera, ktorá predstavuje riziko zachytenia prstov.

- Pri používaní brzdy udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí, vždy držte ruku na brzdovej páčke.



Vzdialenosť medzi brzdovou čelistou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

Ak chcete používať brzdú, pozrite si odsek Používanie invalidného vozíka, časť 6.2.1 Používanie brzdy ovládanej používateľom, strana 30.

3.5 Operadlo

3.5.1 Nastavenie operadla Laguna s nastaviteľným napnutím



VAROVANIE!

Riziko poranenia

Poloha hlavy po uvoľnení suchého zipsu vo vrchnej časti operadla by mohla používateľovi spôsobiť problémy so šijou alebo dýchaním.

- Dbajte na to, aby sa suché zipsy prekryvali len na minimálnu vzdialenosť 6 cm. Suché zipsy stlačte pevne k sebe a dbajte na to, aby zostali pevne spojené.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia dozadu

Pri používaní operadla s nastaviteľným napnutím sa ťažisko presúva dozadu.

- Vždy používajte zariadenia na ochranu pred prevrátením a dbajte na to, aby bol vozík stabilný.



VAROVANIE!

Riziko vzniku tlakových rán

Keď je operadlo v najviac sklopenej polohe, hrozí riziko vzniku tlakových rán.

- Dbajte na to, aby sa na žiadne miesta nevyvíjal nadmerný tlak, monitorujte používateľa a nastavujte vozík, aby ste predišli vzniku tlakových rán.

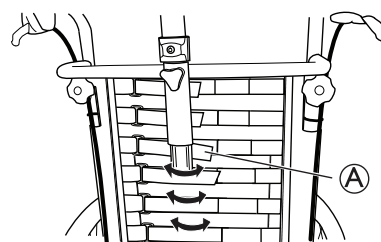


VAROVANIE!

Riziko poranenia

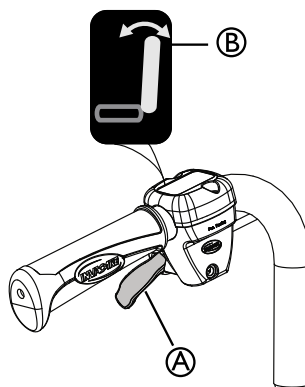
Tlakové rany môžu vznikať vtedy, keď sú pri priečnom používaní krytu a priečného oblúka/tyče opierky šije príliš voľné suché zipsy.

- Dbajte na to, aby bol medzi operadlom a oblúkom/tyčou opierky šije priestor, aby ste predišli vzniku tlakových rán.



1. Nastavte tvar operadla Laguna s nastaviteľným napnutím pomocou suchých zipsov **A**.

3.5.2 Nastavenie uhla operadla



1. Na nastavenie uhla operadla použite **žltú** páčku **A** označenú **žltým symbolom B** na ľavej strane.
2. Operadlo zatláčajte nahor a súčasne nastavte uhol do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite páčku.

3.6 Naklonenie sedadla a operadla

Nakloniť možno celú jednotku sedadla vrátane operadla.



VAROVANIE!

Riziko fatálneho poranenia

Zvýšený tlak krvi v hornej časti tela.

- Všetky kombinácie nastavení (napr. otvorený uhol kolien + úplné naklonenie a sklopenie), pri ktorých sa dolné končatiny nachádzajú vyššie ako srdce, sa musia vyhodnotiť z lekárskeho hľadiska. Táto poloha sa môže spájať s kontraindikáciou pre používateľov citlivých na vyšší tlak krvi v hornej časti tela.

**VAROVANIE!****Riziko udusenía alebo dýchacie problémy**

Keď používateľ pri jedení alebo pití sedí v naklonenej alebo sklopenej polohe, mohol by sa udusiť.

- Pri jedle a pití musí používateľ sedieť vo zdvihnutej polohe.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Riziko prevrátenia dozadu sa zvyšuje, keď je invalidný vozík naklonený alebo sklopený. Používateľ sa môže zosunúť z invalidného vozíka dokonca aj v naklonenej alebo sklopenej polohe.

- Vždy používajte stabilizátor proti prevráteniu.
- Nikdy nenechávajte používateľa v rovnom alebo zápornom uhle sklonu bez dozoru.
- Použite polohovací pás.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Keď je operadlo sklopené alebo sedadlo naklonené, používateľ musí udržiavať hlavu vo vzpriamenej polohe.

- Operadlo musí byť vybavené opierkou hlavy alebo opierkou krku.

**POZOR!****Riziko zachytenia prstov**

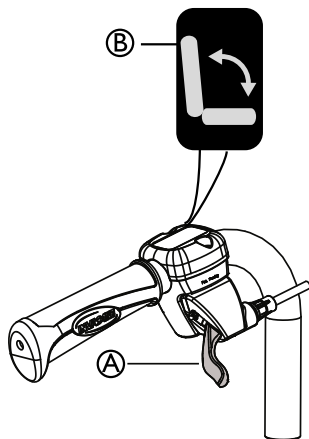
– Pri nastavovaní uhla operadla postupujte opatrne, aby sa asistentove alebo používateľove prsty nezachytili medzi operadlom a opierkou ruky.

**POZOR!****Ťažkosti spojené s tlakovými ranami**

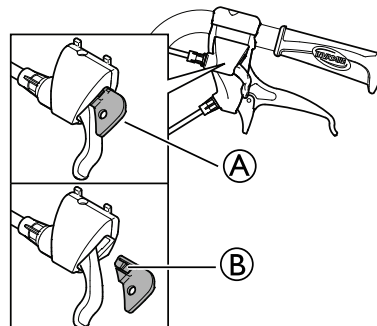
Kombinácia naklonenej a sklopenej polohy je pre určitých používateľov nepohodlná.

- Pri nastavovaní uhla sklonu alebo sklopenia postupujte opatrne. Vždy najskôr začnite nakláňať sedadlo a až potom sklápajte operadlo.

Ak chcete nastaviť sklon a sklopenie, pozrite si odsek Používanie invalidného vozíka, časť 6.3 Používanie funkcie sklonu/sklopenia, strana 31.

3.6.1 Nastavenie sklonu ovládané opatrovateľom

1. Na nastavenie sklonu jednotky sedadla (sedadla a operadla) použijete zelenú páčku (A) so zeleným symbolom (B) na pravej strane.
2. Operadlo zatlačíte nahor a súčasne nastavíte sklon jednotky sedadla do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite páčku.

3.6.2 Zaistenie nastavenia sklonu alebo uhla operadla

Poistné zariadenie (A) umožňuje nastaviť sklon jednotky sedadla alebo uhol operadla do pevnej polohy.

1. Sedadlo a operadlo nakloňte alebo nastavte uhol do požadovanej polohy.
2. Zasuňte poistné zariadenie (A).



Poloha je nastavená a nemožno ju zmeniť.

Ak chcete vybrať poistné zariadenie, zatlačte plastový kolík (B) malým predmetom a vytiahnite ho von.

3.6.3 Elektrické nastavenie sklonu a uhla operadla**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Ak invalidný vozík používajú používatelia, ktorí sú zmätení, nepokojní alebo majú kľče:

- buď zaistíte funkcie ručného ovládania,
- alebo dbajte na to, aby bolo ručné ovládanie mimo ich dosahu.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Pri nakláňaní invalidného vozíka sa môžu časti tela priškripiť medzi základňou opierky ruky a zadné koleso.

- Dbajte na to, aby bola vzdialenosť medzi základňou opierky ruky a zadným kolesom vždy minimálne 25 mm.

**POZOR!****Riziko poškodenia produktu**

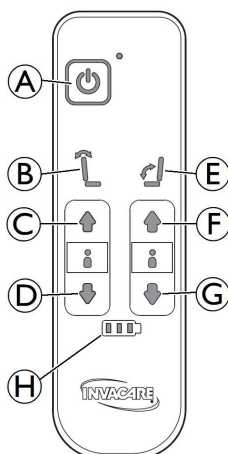
- Dbajte na to, aby nebolo možné ručné ovládanie aktivovať náhodne.
- Nenechávajte sa deti hrať s ručným ovládaním.
- Ak spozorujete niečo nezvyčajné, napríklad nezvyčajné zvuky alebo nerovnomerný chod počas prevádzky, vypnite systém.

- ! Riziko poruchy**
 – Práce na ručnom ovládaní alebo iných elektrických častiach (motoroch a pod.) smie vykonávať len kvalifikovaný technik.

Po aktivovaní vypínača potvrdzuje krátke pípnutie, že sa aktivovalo ručné ovládanie. Ručné ovládanie je aktívne 30 sekúnd po poslednej aktivite a potom sa automaticky deaktivuje.

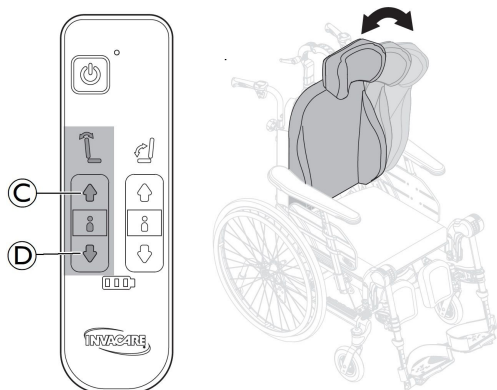
- i** Ručné ovládanie možno tiež deaktivovať manuálne stlačením vypínača.
- i** Sila potrebná na stlačenie tlačidiel na ručnom ovládaní je 5 Nm (sila vyvinutá prstom).

Symbyly na ručnom ovládaní



- A** Vypínač
- B** Sklopenie operadla (žltá farba na šípke a operadle)
- C** Tlačidlo sklopenia operadla nahor
- D** Tlačidlo sklopenia operadla nadol
- E** Sklon sedadla (zelená farba na šípke, operadle a sedadle)
- F** Tlačidlo sklonu sedadla nahor
- G** Tlačidlo sklonu sedadla nadol
- H** Indikátor batérie

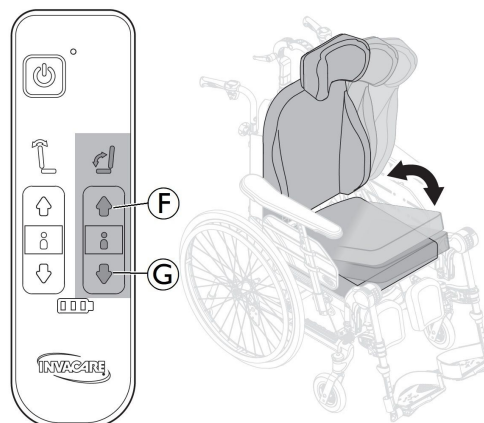
Nastavenie uhla operadla



Uhol operadla nastavte pomocou žltých tlačidiel na ľavej strane ručného ovládania.

1. Ak ho chcete nastaviť dopredu (nahor), stlačte tlačidlo **Ⓞ**.
2. Ak ho chcete nastaviť dozadu (nadol), stlačte tlačidlo **Ⓞ**.

Nastavenie naklonenia sedadla



Sklon jednotky sedadla (sedadla a operadla) nastavíte pomocou zelených tlačidiel na pravej strane ručného ovládania.

1. Ak ho chcete nastaviť dopredu (nahor), stlačte tlačidlo **Ⓞ**.
2. Ak ho chcete nastaviť dozadu (nadol), stlačte tlačidlo **Ⓞ**.



POZOR! Riziko menších poranení

- Pri používaní elektrických nastavcov hrozí riziko zachytenia prstov.
- Nenechávajte sa deti hrať s ručným ovládaním.
 - Ručné ovládanie smie používať len kvalifikovaný personál.

Nabíjanie batérie



VAROVANIE! Riziko úrazu elektrickým prúdom

- Počas nabíjania batérie nesmie používateľ sedieť na invalidnom vozíku.



Poškodenie akumulátora

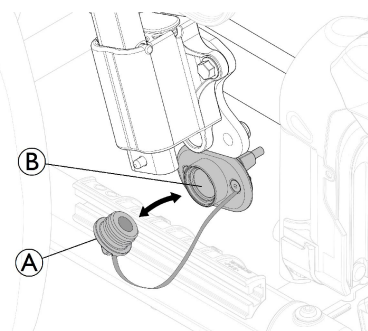
- Akumulátor sa musí nabiť 24 hodín pred prvým použitím systému.
- Po nabití a pred používaním invalidného vozíka odpojte sieťový kábel.

Pripojenie kábla nabíjačky



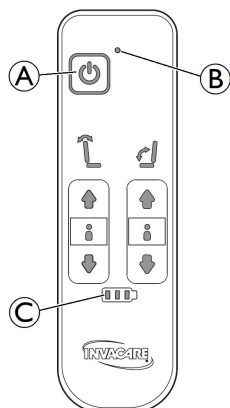
POZOR! Poškodenie káblov.

- Neseďte v invalidnom vozíku počas nabíjania akumulátora.



1. Predtým odstráňte kryt zásuvky nabíjačky (A) zo svojho umiestnenia.
2. Zasuňte magnetickú zástrčku nabíjačky do zásuvky nabíjačky (B), ktorá sa nachádza pod držiakom opierky ruky.
3. Sieťový kábel nabíjačky zapojte do zásuvky v stene.
4. Keď je akumulátor úplne nabitý, najskôr odpojte sieťový kábel.
5. Nasadzte kryt zásuvky nabíjačky (A) späť na svoje miesto.

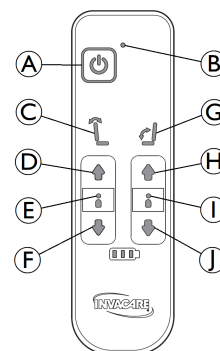
Ručné ovládanie – indikácie akumulátora



- | | |
|-----|---|
| (A) | Vypínač |
| (B) | zelený indikátor Aktivované ručné ovládanie |
| (C) | zelený indikátor Úroveň nabitia akumulátora je vysoká (nad 60 %) |
| | |
| | zelený indikátor Akumulátor sa nabíja (5 pípnutí signalizuje úplné nabitie akumulátora) |
| | |
| | zelený indikátor Úroveň nabitia akumulátora je 40 % až 60 % |
| | |
| | zelený indikátor Úroveň nabitia akumulátora je nízka, 20 % až 40 % |
| | |
| | červený indikátor Úroveň nabitia akumulátora je veľmi nízka (menej ako 20 %) Akumulátor sa musí nabíť |
| | |

i V niektorých prípadoch po dobití akumulátora nabitého na veľmi nízku úroveň budete možno musieť stlačiť (na viac ako jednu sekundu) tlačidlo „ZAPNUTÉ“, ktoré je umiestnené na pravej strane skrine akumulátora upevnenej pod plošinou sedadla. Postup nájdete v kapitole Skladovanie elektrickej verzie.

Ručné ovládanie – zamknutie funkcií Sklopenie a Naklonenie



- | | | |
|-----|---------------------------------------|--|
| (A) | Vypínač | |
| (B) | Zelená kontrolka | Aktivované ručné ovládanie |
| (C) | Sklopenie operadla | Žlté tlačidlá |
| (D) | Tlačidlo Nahor | |
| (E) | Nesvieti (sklopenie nie je zamknuté) | Červená kontrolka (sklopenie je zamknuté) |
| (F) | Tlačidlo Nadol | |
| (G) | Naklonenie sedadla | Zelené tlačidlá |
| (H) | Tlačidlo Nahor | |
| (I) | Nesvieti (naklonenie nie je zamknuté) | Červená kontrolka (naklonenie je zamknuté) |
| (J) | Tlačidlo Nadol | |

Zamknutie/odomknutie funkcie Sklopenie

1. Funkciu zamknete súčasným stlačením tlačidiel Nahor (D) a Nadol (F) na tri sekundy.
2. Funkcia Sklopenie operadla je zamknutá.
3. Kontrolka (E) svieti načerveno.
4. Funkciu odomknete súčasným stlačením tlačidiel Nahor (D) a Nadol (F) na tri sekundy.
5. Funkcia Sklopenie operadla je odomknutá. Vypnutie kontrolky (E).


Zamknutie/odomknutie funkcie Naklonenie

1. Funkciu zamknete súčasným stlačením tlačidiel Nahor (H) a Nadol (J) na tri sekundy.
2. Funkcia Naklonenie sedadla je zamknutá.
3. Kontrolka (I) svieti načerveno.
4. Funkciu odomknete súčasným stlačením tlačidiel Nahor (H) a Nadol (J) na tri sekundy.
5. Funkcia Sklopenie operadla je odomknutá. Vypnutie kontrolky (I).

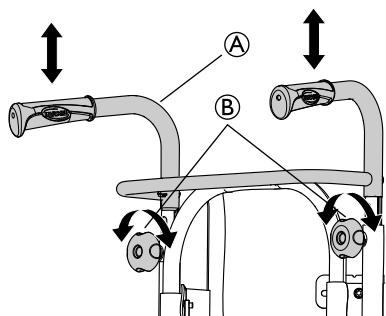
i Ak sa funkcie Sklopenie (C) a/alebo Naklonenie (G) uzamknú pred vypnutím spínača, budú kontrolky (E) a/alebo (I) po zapnutí spínača aj naďalej svietiť načerveno.

3.7 Rukováti/tyče na tlačenie


Nasledujúce pokyny a varovania platia pre všetky rukováti a tyč na tlačenie.

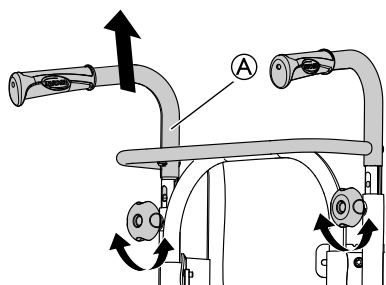
 V súvislosti s rukoväťami/tyčou na tlačenie pre ohnuté trubice operadla sa riadte pokynmi na nastavenie výšky tyče na tlačenie.


3.7.1 Nastavenie výšky pripojených rukovätí na tlačenie



1. Uvoľnite ručné kolieska ②.
2. Výšku vystužených rukovätí/tyče na tlačenie ① možno nastaviť jednoduchým vytiahnutím rukovätí nahor alebo zatlačením nadol.
3. Nastavte požadovanú výšku.
4. Znova dotiahnite ručné kolieska.

 Skontrolujte, či sa ručné koliesko pre rukoväť na tlačenie ① zmestí do otvoru v trubiciach. Ak je čap so závitom ručného kolieska ② viditeľný viac ako približne na 2,5 mm, poloha je nesprávna. Spustíte alebo zdvihnete rukoväť na tlačenie tak, aby sa ručné koliesko dostalo do správnej polohy.



 Tyč/vystužené rukoväti na tlačenie ① sa nesmú vyťahovať tak, aby vyčnievali viac ako 19 cm nad vrchný okraj nadstavca.

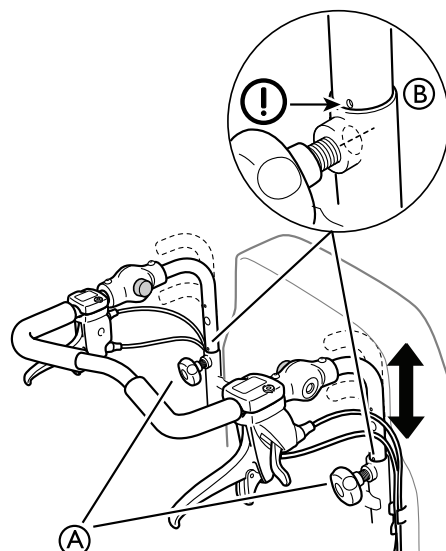


POZOR!

Riziko zachytenia prstov

– Nezachyťte si prsty medzi vystužené rukoväti na tlačenie a nadstavec opierky šije. (Ak máte operadlo s nastaviteľným napnutím.)

3.7.2 Nastavenie výšky tyče na tlačenie



1. Uvoľnite ručné kolieska ①.
2. Nastavte rukoväť do požadovanej výšky. K dispozícii sú dve pevné polohy.
3. Znova dotiahnite ručné kolieska.

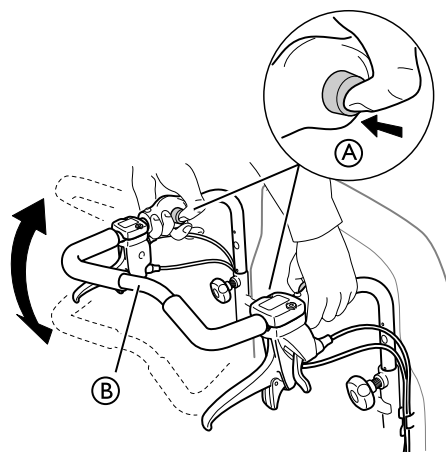


VAROVANIE!

Riziko poranenia

Tyč na tlačenie sa môže uvoľniť z nadstavcov
 – Uistite sa, že označenie ② na rúrke tyče na tlačenie je zarovnané s koncom rúrky opierky chrbta.
 – Skontrolujte, či možno ručné kolieska správne dotiahnuť. Skrutku na ručnom koliesku by takmer nemalo byť vidno. Ak je tyč na tlačenie v nesprávnej polohe, ručné koliesko nebude možné správne dotiahnuť.

3.7.3 Nastavenie uhla tyče na tlačenie



1. Stlačte tlačidlá ①.
2. Nastavte tyč na tlačenie ② do preferovaného uhla.
3. Uvoľnite tlačidlá ①.



Tyč na tlačenie mierne posuňte, aby sa tlačidlá zaistili na mieste.



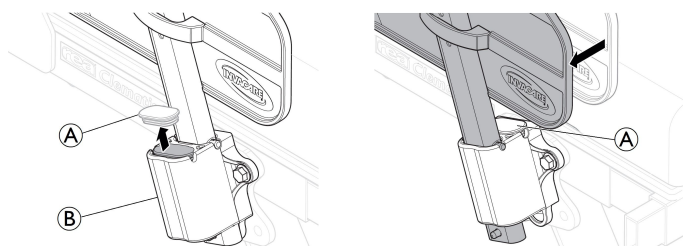
VAROVANIE!

Riziko nerovnováhy

– Na tyč na tlačenie nič nevesajte. Mohlo by to spôsobiť nerovnováhu.

3.8 Sedadlo

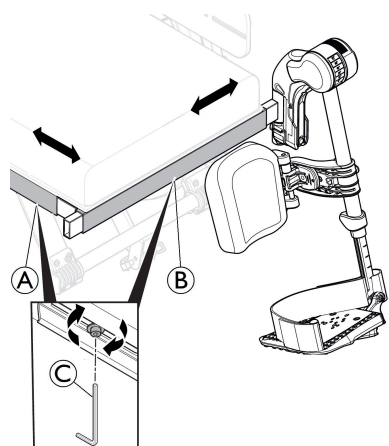
3.8.1 Nastavenie šírky sedadla (voliteľné, 2 polohy)



1. Vyberte čap držiaka opierky ruky (A).
2. Opierky rúk posuňte nabok do požadovanej šírky v držiaku opierky rúk (B).
3. Zasuňte čap držiaka opierky ruky (A) do novej polohy.

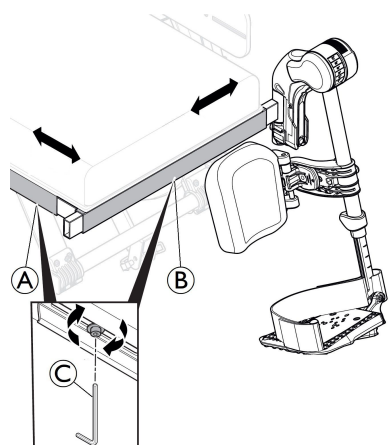
! **Riziko pricviknutia**
Dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytili medzi bočnú podperu opierky ruky a držiak opierky ruky.
– Pozrite si časť 5.5 Vloženie a vybratie opierok rúk, strana 26.

3.8.2 Nastavenie hĺbky sedadla



1. Vyberte čalúnenie sedadla.
2. Pomocou 5 mm Allenovho kľúča (C) uvoľnite skrutky na priečnom ráme (A).
3. Posuňte predný okraj sedadla dopredu alebo dozadu.
4. Znova dotiahnite skrutky (A) (5 – 6 Nm).
5. Vráťte na miesto čalúnenie sedadla.

3.8.3 Nastavenie šírky opierky nôh



1. Pomocou 5 mm Allenovho kľúča (C) uvoľnite skrutku na prednom ráme (B).
2. Priečny okraj opierky nôh posuňte nabok do požadovanej polohy.
3. Znova dotiahnite skrutky (B) (5 – 6 Nm).

3.8.4 Nastavenie čalúnenia sedadla



U niektorých modelov čalúnenia je možné čalúnenie sedadla (A) zaistiť popruhmi na suchý zips (B) na sedacej doske.



VAROVANIE!

Riziko pošmyknutia čalúnenia sedadla

- Dbajte na to, aby boli suché zipsy pevne stlačené k sebe a zostali pevne spojené.

3.9 Opierky nôh



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za podpory stúpadiel alebo opierky nôh.



POZOR!

Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia prstov

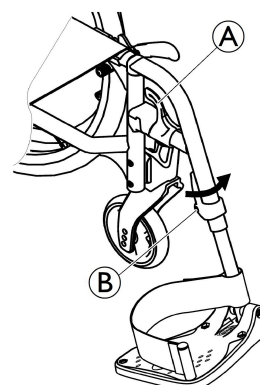
- Na produkte sa nachádzajú otočné mechanizmy, v ktorých vám môžu uviaznuť prsty.
- Pri používaní, otáčaní, demontáži alebo nastavovaní týchto mechanizmov postupujte opatrne.



OZNÁMENIE!

- Riziko poškodenia mechanizmu opierky nôh
- Na opierku nôh nedávajte žiadne ťažké predmety a nedovoľte, aby na nej sedeli deti.

3.9.1 Odklopné opierky nôh



Odklápajúce sa von

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A** a odklopte opierky nôh smerom von.

Odklopenie dopredu

1. Odklápajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

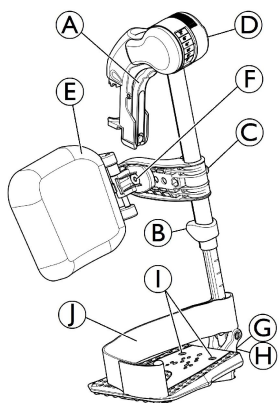
Vytiahnutie zo závesu

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A**.
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

Zavesenie

1. Zavesíte opierku nôh na prednú časť rámu a odklápajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom



Odklápajúce sa von

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A** a odklopte opierky nôh smerom von.

Odklopenie dopredu

1. Odklápajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

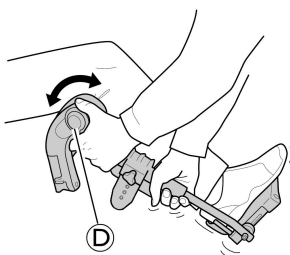
Vytiahnutie zo závesu

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A** a odklopte opierku nôh smerom von.
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

Zavesenie

1. Zatlačte opierku nôh nadol do príchytky a odklápajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

Nastavenie sklonu

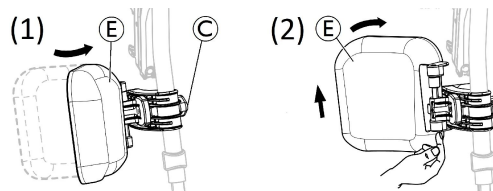


Na nastavenie uhla je k dispozícii šesť prednastavených polôh.

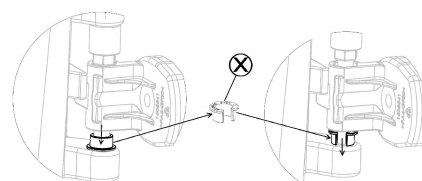
1. Jednou rukou otáčajte gombík **D**, pričom druhou rukou podopierajte opierku nôh.
2. Po dosiahnutí vhodného uhla uvoľnite gombík a opierka nôh sa zaistí v požadovanej polohe.

Odklopná lýtková podložka a nastavenia

- Odklopenie lýtkovej podložky dopredu (1) alebo dozadu (2):



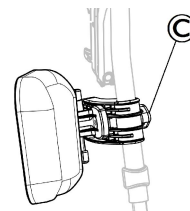
1. Odklopte lýtkovú podložku **E** dopredu (1).
 2. Potiahnite lýtkovú podložku **E** nahor a odklopte ju dozadu (2).
- Zaistenie odklápacia lýtkovej podložky dozadu:



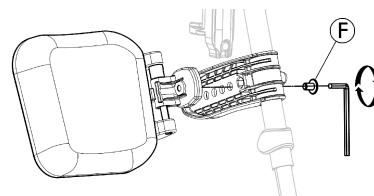
1. Vytiahnite sivý otvorený vymedzovací krúžok **X** z jeho miesta.
2. Obráťte sivý otvorený vymedzovací krúžok do opačného smeru.
3. Vložte sivý otvorený vymedzovací krúžok **X** podľa znázornenia na pravej strane diagramu.

i Ak chcete odistiť lýtkovú podložku tak, aby sa odklápala dopredu, vykonajte tento postup opačne.

- Nastavenie výšky lýtkovej podložky:



1. Uvoľnite gombík **C**.
 2. Nastavte požadovanú výšku a pevne dotiahnite gombík.
- Nastavenie hĺbky lýtkovej podložky



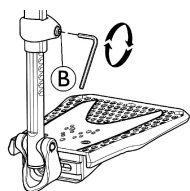
Lýtková podložka má štyri nastavenia hĺbky:

1. Odstráňte upevňovaciu skrutku **F** pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
2. Vykonajte nastavenie do niektorej zo štyroch polôh a pevne pritiahnite upevňovaciu skrutku **F** (3 – 5 Nm).

Nastavenie stúpadla

K dispozícii sú tri rôzne sklápacie stúpadlá.

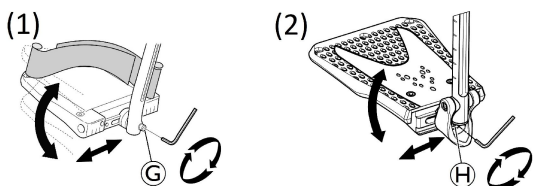
- Stúpadlá so štandardnou nastaviteľnou výškou:



1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku **B** pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
2. Nastavte výšku a skrutku zachyťte do jedného zo zárezov na trubici stúpadla.
3. Pri upevňovaniu skrutku **B** (3 – 5 Nm) v požadovanej polohe.

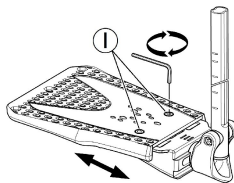
i Vzdialenosť medzi najnižšou časťou stúpadla a zemou musí byť minimálne 50 mm.

- Stúpadlá s nastaviteľnou hĺbkou, uhlom (1) a šírkou (2):



1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku **G** alebo **H** pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
2. Nastavte polohu stúpadla do požadovanej hĺbky a uhla a pevne dotiahnite upevňovaciu skrutku **G** (12 Nm) alebo **H** (8 – 9 Nm) v požadovanej polohe.

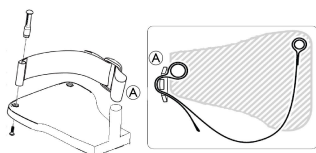
- Stúpadlá s nastaviteľnou šírkou (2):



1. Uvoľnite dve upevňovacie skrutky **I** pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
2. Nastavte polohu stúpadla do požadovanej šírky a pevne dotiahnite dve upevňovacie skrutky **I** (3 – 5 Nm) v požadovanej polohe.

Spoločnosť Invacare odporúča, aby nastavenie stúpadla vykonával kvalifikovaný technik.

i Na zaistenie správnej polohy chodidiel možno k podpore opierky nôh pripievať dva typy popruhov – popruh na päty (sériový) a lýtkový popruh (voliteľný). Oba možno nastaviť pomocou suchého zipsu alebo posuvnej spony.



Plastová spona sa musí pripievať smerom von a čo najbližšie k rúrke stúpačky **A**.

3.10 Stabilizátor proti prevráteniu

Stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné stabilizátory proti prevráteniu môžu spôsobiť prevrátenie.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť stabilizátora proti prevráteniu a v prípade potreby si ho dajte nainštalovať alebo opätovne nastaviť kvalifikovaným technikom.

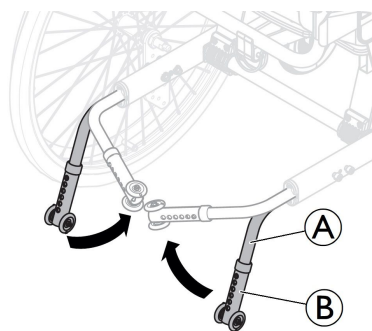


VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Na nerovných alebo mäkkých povrchoch sa stabilizátor proti prevráteniu môže zaboriť do priehlbín alebo priamo do zeme, čím sa zníži alebo úplne eliminuje jeho bezpečnostná funkcia.

- Stabilizátor proti prevráteniu používajte len pri jazde po rovnom a pevnom povrchu.



Aktivovanie stabilizátora proti prevráteniu

1. Stabilizátor proti prevráteniu **A** mierne potiahnite dozadu a otočte ho nadol (90°), kým sa nezaistí na mieste.
2. Postup zopakujte na druhej strane.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu môže brániť prechádzaniu schodov alebo okrajov.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník vždy deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.

Deaktivácia stabilizátora proti prevráteniu

1. Na dosiahnutie prepravnej polohy stabilizátor proti prevráteniu **A** mierne potiahnite dozadu a otočte ho dovnútra (90°), kým sa nezaistí na mieste.
2. Postup zopakujte na druhej strane.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

– Pred deaktiváciou stabilizátorov proti prevráteniu vždy upozornite používateľa.



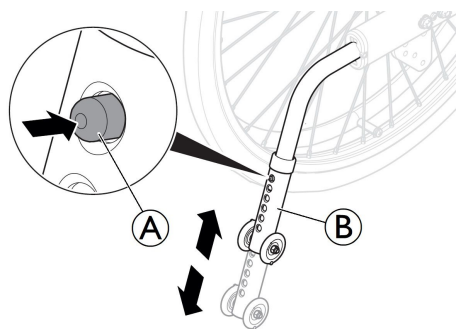
VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak nie je stabilizátor proti prevráteniu aktivovaný, invalidný vozík sa môže prevrátiť dozadu.




- Po preprave nezabudnite aktivovať stabilizátor proti prevráteniu.

Nastavenie výšky



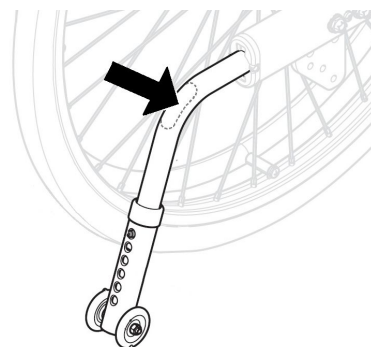
1. Ak chcete nastaviť výšku, stlačte pružinové tlačidlo **A**.
2. Nastavte trubicu stabilizátora proti prevráteniu **B** do požadovanej výšky.
3. Po nastavení skontrolujte, či pružinové tlačidlo **A** úplne vyčnieva cez trubicu stabilizátora proti prevráteniu **B**.


Spoločnosť Invacare odporúča, aby nastavenie výšky stabilizátora proti prevráteniu vykonával kvalifikovaný technik.

-  Stabilizátor proti prevráteniu má šesť polôh v rôznej výške. Nastavte výšku od podlahy v spodnej časti stabilizátora proti prevráteniu v rozsahu od 15 mm (minimum) do 40 mm (maximum).
-  Toto nastavenie sa vyžaduje vzhľadom na polohu a priemer zadného kolesa, ako aj stavu používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných obmedzení.
-  Uistite sa, že je stabilizátor proti prevráteniu na každej strane správne pripevnený. Pružinové tlačidlo **A** musí úplne vyčnievať cez príslušný otvor.

Používanie stabilizátora proti prevráteniu ako pomôcku na nakláňanie

S pomôckou na nakláňanie môže asistent oveľa ľahšie nakloniť invalidný vozík, napríklad pri prechode cez schody.

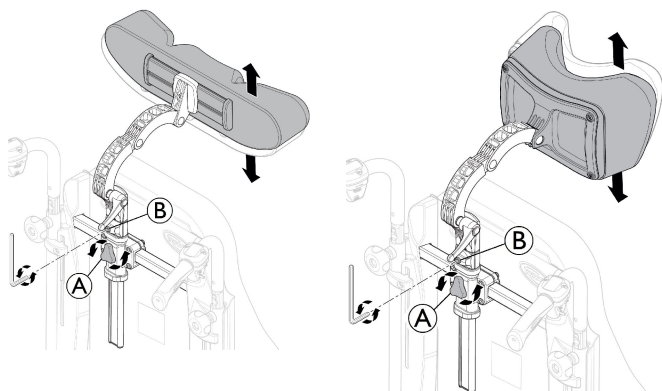


1. V prípade potreby aktivujte stabilizátor proti prevráteniu (pozri časť o aktivácii stabilizátora proti prevráteniu uvedenú vyššie).
 2. Ak je to potrebné, upravte výšku stabilizátora proti prevráteniu tak, aby ste prešli cez prekážku.
 3. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
 4. Zatlačte pomôcku na nakláňanie nohou a podržte invalidný vozík v naklonenej polohe, kým neprekonáte prekážku.
-  V prípade potreby po prekonaní prekážky znova nastavte výšku stabilizátora proti prevráteniu do jeho pôvodnej polohy. Toto vykoná asistent.

4 Príslušenstvo

4.1 Opierka hlavy/šije

4.1.1 Nastavenie výšky

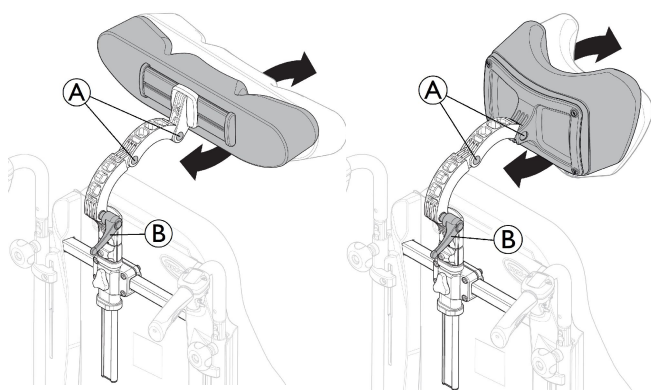


i Nastavenie výšky a demontáž sa vykonáva pomocou ručného kolieska. Tyč je vybavená nastaviteľnou zarážkou.

1. Uvoľnite skrutku v zarážke **B** pomocou 5 mm Allenovho kľúča.
2. Uvoľnite ručné koliesko **A**.
3. Nastavte opierku hlavy do požadovanej polohy.
4. Znova dotiahnite ručné koliesko **A**.
5. Zasuňte zarážku **B** až na doraz nadstavca opierky hlavy.
6. Znova dotiahnite skrutku (5 – 6 Nm).

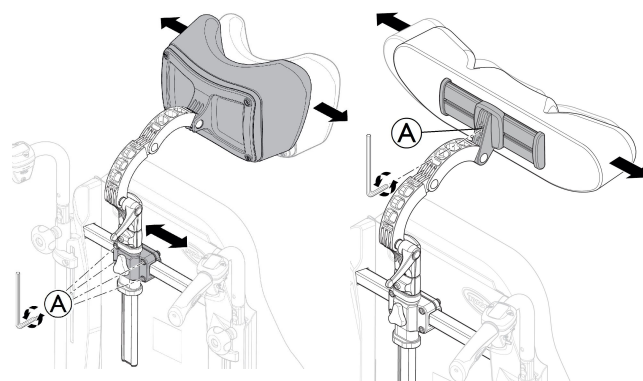
i Teraz môžete vybrať opierku hlavy/šije a znova ju vložiť do požadovanej polohy bez ďalšieho nastavovania.

4.1.2 Nastavenie hĺbky/uhla



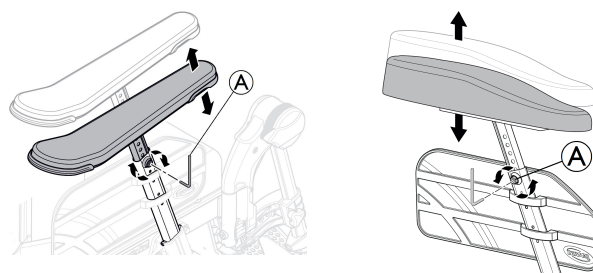
1. Uvoľnite rukoväť **B**.
2. Uvoľnite dve skrutky **A** pomocou 5 mm Allenovho kľúča.
3. Nastavte hĺbku a uhol opierky hlavy/šije.
4. Znova dotiahnite rukoväť a dve skrutky (5 – 6 Nm).

4.1.3 Nastavenie šírky

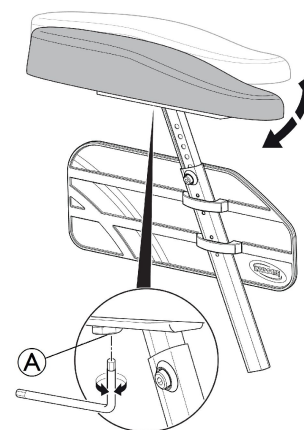


1. Uvoľnite štyri skrutky **A** pomocou 5 mm Allenovho kľúča.
2. Posunutím konzoly nastavte šírku opierky šije/hlavy.
3. Znova dotiahnite štyri skrutky (5 – 6 Nm).
4. Osobitne ešte možno nastaviť šírku opierky hlavy uvoľnením skrutky **A** pomocou 5 mm Allenovho kľúča.
5. Znova dotiahnite skrutku **A** (5 – 6 Nm).

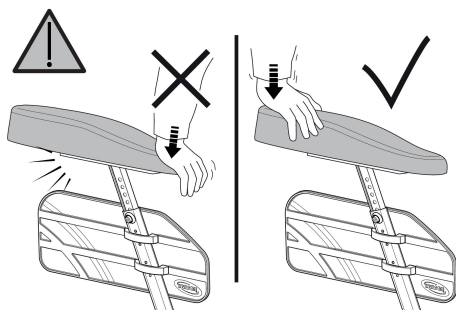
4.2 Nastavenie hemiplegickej opierky ruky



1. Uvoľnite skrutku **A** pomocou 5 mm Allenovho kľúča.
2. Vyberte pôvodnú opierku ruky.
3. Na tyč opierky ruky namontujte hemiplegickú opierku ruky **C**.
4. Znova dotiahnite skrutku **A**.



5. Hemiplegickú opierku ruky možno nastaviť pod uhlom. Odpor možno zvýšiť/znížiť nastavením skrutky **A**.

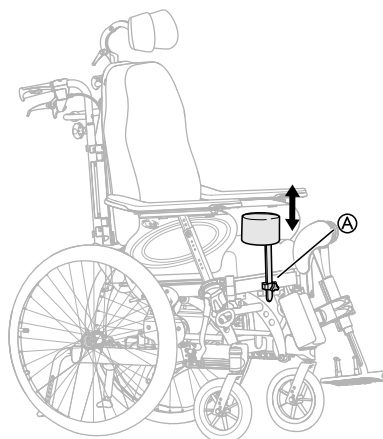
**VAROVANIE!****Riziko poškodenia**

Poškodenie opierky ruky

– Na prednú časť opierky ruky nevyvíjajte tlak, pretože by sa mohol poškodiť nastaviteľ opierky ruky.

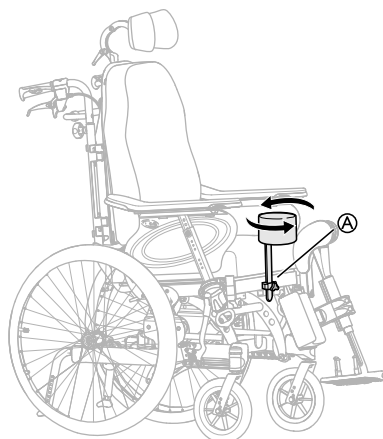
4.3 Fixačná podložka

1.



Nastavenie výšky a demontáž sa vykonáva pomocou ručného kolieska **A**.

2.



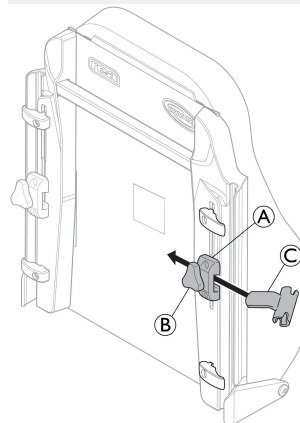
Hĺbka sa nastavuje v polohe dopredu alebo dozadu. Uvoľnite ručné koliesko **A** a otočte ho.

4.4 Opierka drieku s pevným alebo odklopným ramenom

Nastaviť možno výšku, hĺbku a bočné strany opierok drieku.

**VAROVANIE!****Riziko zachytenia**

– Pri zmene uhla operadla postupujte opatrne, aby sa vám ruka nezachytila medzi opierkou drieku a ruky.



Nástroje: 5 mm Allenov kľúč



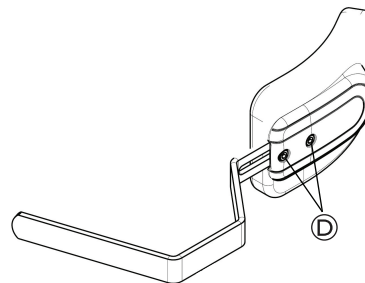
Držiak **C** je určený len pre odklopnú opierku drieku.

Nastavenie pevného ramena**Nastavenie výšky**

1. Výšku nastavíte tak, že najskôr uvoľníte skrutku/skrutky **B**.
2. Posuňte nastavce **A** nahor alebo nadol.
3. Znova dotiahnite skrutku/skrutky.

Nastavenie bočných strán

1. Bočné strany opierky drieku nastavíte uvoľnením gombíka **B**.
2. Bočné strany opierky posuňte do požadovanej polohy.
3. Znova dotiahnite gombík **B**.

Nastavenie hĺbky – pevné čalúnenie

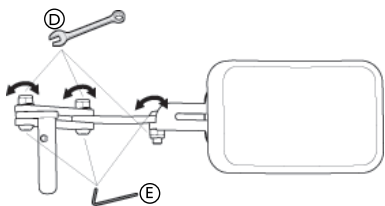
Nástroje: 5 mm Allenov kľúč

1. Ak chcete nastaviť hĺbku opierok drieku, uvoľníte skrutky **D** pomocou Allenovho kľúča.
2. Posuňte opierku drieku dopredu alebo dozadu.
3. Utiahnite skrutky.
4. Opierku drieku vyberte uvoľnením gombíka **C** a potiahnutím opierky drieku nabok a smerom von.

Nastavenie odklopného ramena

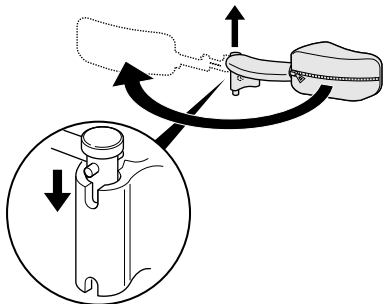
i Držiak © určený len pre odklopnú opierku drieku sa nachádza na nadstavci A na operadle.

1. Uvoľnite gombík B.
2. Umiestnite držiak opierky drieku ©.
3. Znova dotiahnite gombík.



i Nástroje: 5 mm Allenov kľúč/13 mm kľúč.

1. Uhol možno nastaviť uvoľnením skrutiek E a D na ramene opierky drieku.
2. Skrutku pridržiť pomocou Allenovho kľúča a dotiahnuť ju kľúčom.
3. Po dosiahnutí požadovanej polohy nezabudnite skrutky znova dotiahnuť.



i Odklopnú opierku drieku možno otočiť nabok, aby používateľovi neprekážala v pohybe pri nasadí do invalidného vozíka alebo vysadaní z neho.



POZOR!

Riziko pricviknutia

– Keď sa vozík používa, na ramene opierky drieku musí vždy byť kryt.

4.5 Nastavenie stojana na infúzie

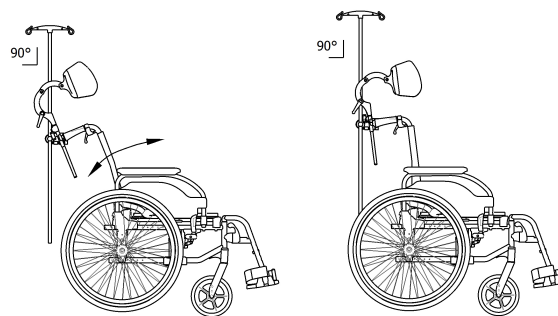


VAROVANIE!

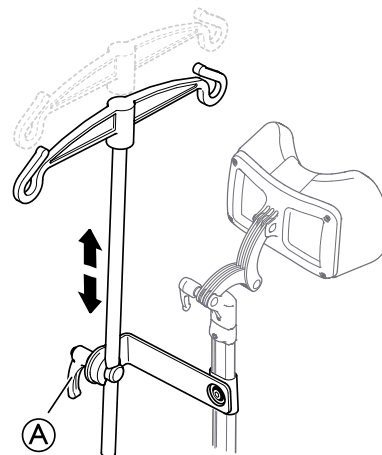
Riziko prevrátenia/poranenia

– Maximálne zaťaženie stojana na infúzie: 4 kg (2 x 2 kg)

i Tyč stojana na infúzie musí byť vždy umiestnená vo vertikálnej polohe, t. j. pod 90-stupňovým uhlom vzhľadom na vodorovnú rovinu, bez ohľadu na polohu operadla alebo invalidného vozíka.

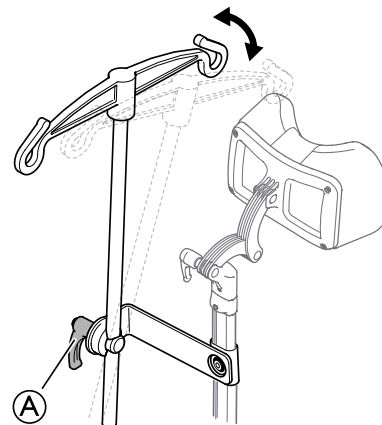


Výška



1. Uvoľnite páčku A.
2. Nastavte stojan na infúzie do požadovanej výšky.
3. Pevne dotiahnite páčku A.

Uhol



1. Uvoľnite páčku A.
2. Nastavte požadovaný sklon.
3. Pevne dotiahnite páčku A.

4.6 Podnos



VAROVANIE!

Riziko pádu/poranenia

– Stôl sa nikdy nesmie používať ako náhrada za polohovací pás.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/poranenia

– Maximálne zaťaženie podnosu: 8 kg

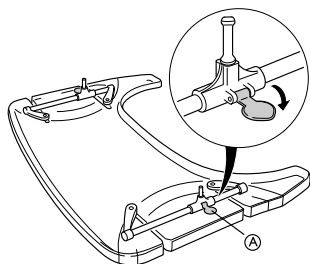
**POZOR!****Riziko nepohodlia/menších podliatin**

– Uistite sa, že pri tlačení invalidného vozíka má používateľ položené lakty na podnose. Keď má používateľ pri tlačení invalidného vozíka vystrčené lakty z podnosu, hrozí riziko nepohodlia alebo menších podliatin.

Možno nastaviť hĺbku aj šírku podnosu. V nasledujúcich častiach sú uvedené rôzne možnosti.

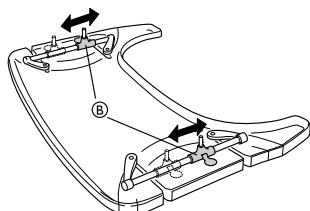
4.6.1 Nastavenie hĺbky podnosu

1.



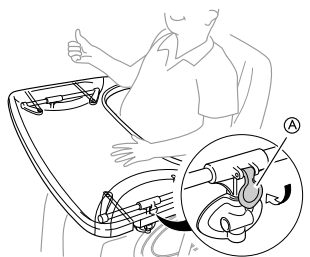
Otvorte bezpečnostné blokovanie a nastavte hĺbku (A).

2.



Nastavením držiakov stolíka (B) dopredu alebo dozadu nastavíte požadovanú hĺbku.

3.

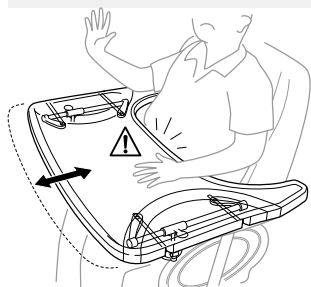


Znova zatvorte blokovanie stolíka (A) a zaistite tak polohu v danej hĺbke.

**POZOR!****Riziko nepohodlia/neistoty**

Stolík nie je v pevnej polohe.

– Po nastavení hĺbky stolíka sa uistite, že je znova aktivované blokovanie stolíka.

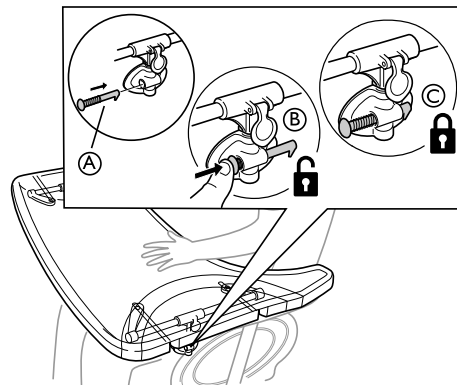
**POZOR!****Riziko nepohodlia**

– Pri nastavovaní hĺbky podnosu sa uistite, že podnos netlačí na brucho používateľa.

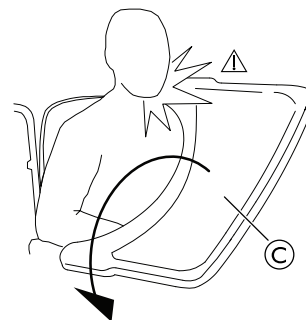
4.6.2 Zaistenie podnosu**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Používateľ je zaistený v pevnej polohe a nemôže vysadnúť z invalidného vozíka bez odistenia stolíka.

– Používanie poistného zariadenia pre podnos musí predpísať autorizovaný personál.



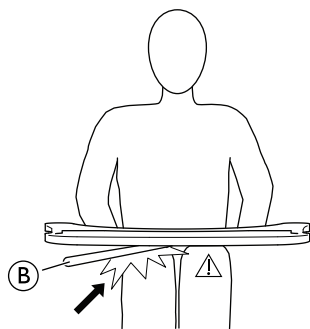
1. Do nadstavca stolíka umiestnite poistný kolík (A).
2. Stlačením poistného kolíka (A) dovnútra odistíte stolík (B).
 ⓘ Ak chcete nechať stolík v odistenej polohe, stláčajte poistný kolík dovnútra.
3. Uvoľnením poistného kolíka (A) zaistíte polohu stolíka (C).

4.6.3 Odklopný stolík**VAROVANIE!****Riziko poranenia/modrín**

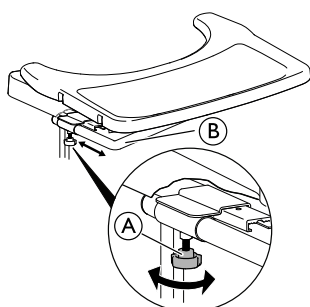
– Dávajte pozor, aby ste pri odklápaní stolíka neudreli používateľa.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia stolíka dopredu**

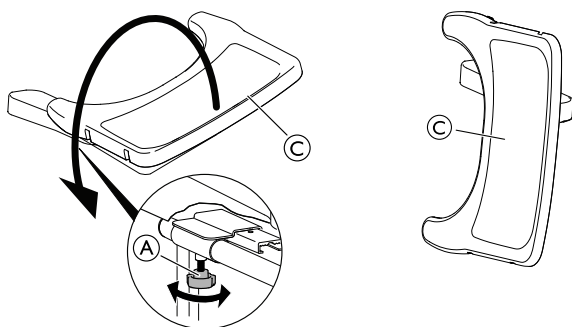
– Nenastavujte hĺbku stolíka príliš dopredu, pretože po zaťažení by mohlo hroziť riziko prevrátenia.

**POZOR!****Riziko nepohodlia/menších podliatin**

– Dbajte na to, aby mal používateľ dostatok miesta na nohy. Trubica stolíka nesmie byť položená na nohách používateľa.

Nastavenie hĺbky

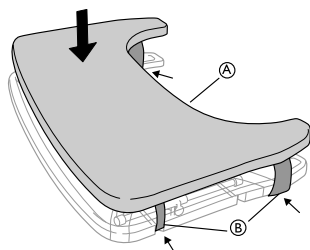
1. Uvoľnite ručné koliesko (A).
2. Hĺbku stolíka nastavte pomocou trubice stolíka (B).
3. Znova dotiahnite ručné koliesko (A).

Funkcia odklopenia

1. Uvoľnite ručné koliesko (A).
2. Odklopte podnos (C) nabok.
3. Znova dotiahnite ručné koliesko (A).

4.6.4 Pridanie čalúnenia podnosu

Na podnos možno umiestniť čalúnenie, aby vznikol mäkkší povrch pre ruky a lakty.

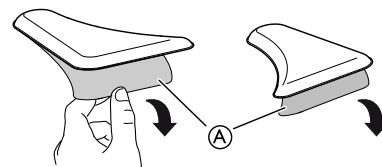


Čalúnenie podnosu (A) umiestnite na stolík a okolo stolíka umiestnite pripevňovacie pásiky (B).

4.6.5 Pridanie čalúnenia pre lakty

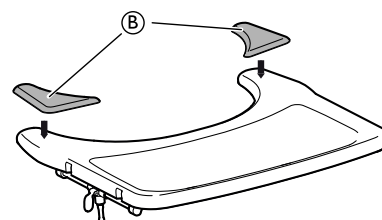
Podnos možno vybaviť čalúnením pre lakty, aby vznikol mäkkší povrch pre lakty.

1.



Odstráňte ochranný papier (A) z podložiek pre lakty.

2.



Podložky pre lakty (B) umiestnite na stolík.

4.7 Polovičný podnos**VAROVANIE!****Riziko pádu/poranenia**

– Polovičný podnos sa nikdy nesmie používať ako náhrada za polohovací pás.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia/poranenia**

– Maximálne zaťaženie na okraji najširšej časti polovičného podnosu: 1,5 kg

**POZOR!****Riziko nepohodlia/menších podliatin**

– Uistite sa, že pri poháňaní invalidného vozíka má používateľ položené lakty na polovičnom podnose. Keď má používateľ pri poháňaní invalidného vozíka vystrčené lakty z invalidného vozíka, hrozí riziko nepohodlia alebo menších modrín.

**POZOR!****Riziko pritlačenia prstov**

Pod polovičným podnosom sa nachádza mechanizmus, v ktorom vám môžu uviaznuť prsty.
– Pri nastavovaní alebo používaní odklopného podnosu postupujte opatrne.

**POZOR!****Riziko pricviknutia alebo menších rezných rán**

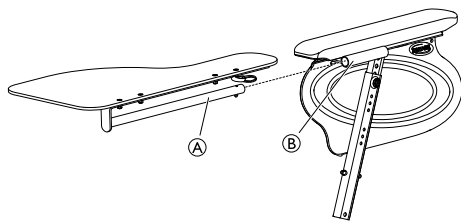
– S invalidným vozíkom sa nepremiestňujte, keď je polovičný podnos vo vodorovnej polohe.



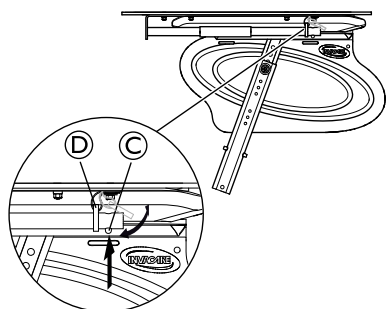
Môže sa nastaviť šírka a odklápanie polovičného podnosu.

4.7.1 Montáž polovičného podnosu

Montáž polovičného podnosu

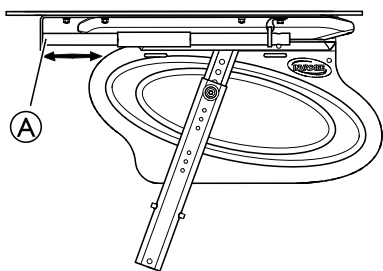


1. Trubicu polovičného podnosu **A** zasunite do nadstavca **B** pod podložkou ruky.



2. Zatláče poistný kolík **C** a vložte krúžok **D** do trubice **A**.
3. Uvoľnite poistný kolík **C**.

4.7.2 Nastavenie polovičného podnosu



1. Posunutím polovičného podnosu **A** dopredu alebo dozadu nastavíte požadovanú hĺbku.



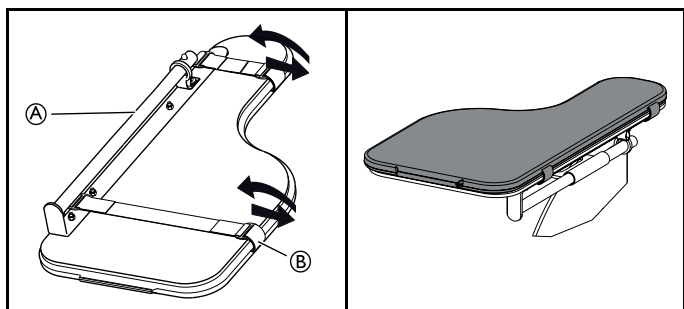
POZOR!

Riziko nepohodlia

- Pri nastavovaní hĺbky polovičného podnosu sa uistite, že podnos netlačí na brucho používateľa.

4.7.3 Pridanie čalúnenia polovičného podnosu

Na polovičný podnos možno umiestniť čalúnenie, aby vznikol mäkkší povrch pre ruky a lakty.



1. Umiestnite čalúnenie polovičného podnosu **A** na podnos.
2. Pripevňovacie pásiky **B** vložte do plastovej pracky a oviňte ich okolo polovičného podnosu **A**.

4.8 Polohovací pás

Invalidný vozík môže byť vybavený polohovacím pásom. Zabraňuje používateľovi kĺzať sa v invalidnom vozíku nadol alebo vypadnúť z invalidného vozíka. Polohovací pás nie je polohovacie zariadenie.

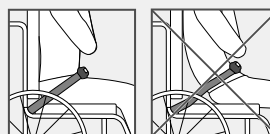


VAROVANIE!

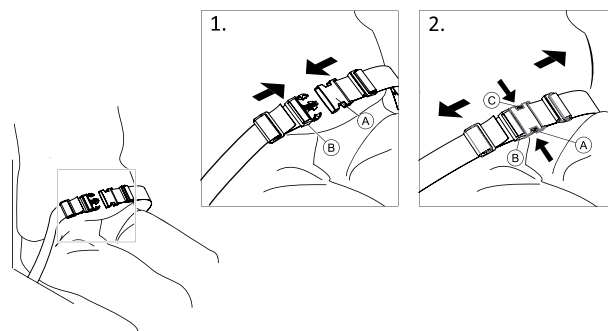
Riziko vážneho poranenia/uškrtienia

Uvoľnený pás môže spôsobiť, že používateľ sklzne nadol, čo predstavuje riziko uškrtienia.

- Polohovací pás musí namontovať kvalifikovaný technik a upraviť zdravotnícky profesionál.
- Vždy sa uistite, že polohovací pás je pevne utiahnutý krížom cez panvu.
- Pri každom použití skontrolujte, či je polohovací pás správne umiestnený. Zmena sklonu sedadla a/alebo operadla, vankúš alebo dokonca oblečenie majú vplyv na správne upevnenie pásu.



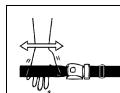
Zaistenie a odistenie polohovacieho pásu



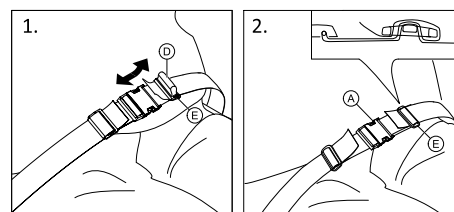
Uistite sa, že sedíte úplne vzadu v sedadle a panva je v čo najvzpriamenejšej a najsymetrickejšej polohe.

1. Na zaistenie zatláče západku **A** do pracky **B**.
2. Na odistenie stlačte tlačidlo PRESS (STLAČIŤ) **C** a vytiahnite západku **A** z pracky **B**.

Nastavenie dĺžky



Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.

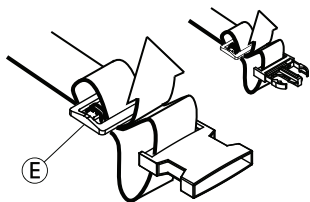
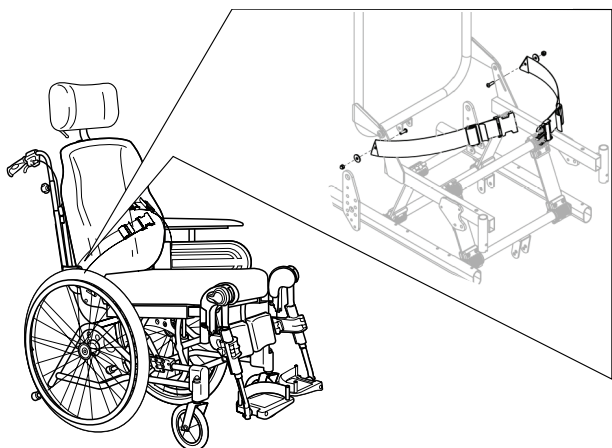


1. Podľa potreby skráťte alebo predĺžte slučku **D**.
2. Prevlečte slučku **D** cez západku **A** a plastovú sponu **E**, kým nebude slučka vyrovnaná.

3. Zastíte, aby slučka ④ bola perfektne vsadená do plastovej spony ⑤.
4. Zabezpečte nastavenie pomocou koncovej časti popruhu zasunutej do spony ⑤.

**VAROVANIE!****Riziko skĺznutia a uškrtenia/riziko pádu**

- Nastavenia vykonávajte rovnomerne na oboch stranách tak, aby pracka zostávala v stredovej polohe.
- Uistite sa, že sú obe koncové časti popruhu dvakrát navlečené do spony ⑤, aby nedošlo k uvoľneniu popruhu.
- Dávajte pozor, aby sa pásy nezachytili do špic zadného kolesa.

**4.8.1 Polohovací pás — montáž**

Polohovací pás ② sa montuje na držiaky operadla ①.

4.9 Pripútanie pri použití polohovacieho pása**POZOR!****Riziko skĺznutia**

- Pás musí priliehať tesne k telu.
- Naše invalidné vozíky sa musia vždy používať s poduškou sedadla. Ak sa dĺžka pásu upravila tak, aby vyhovovala jednému typu výšky podušky sedadla, je dôležité, aby sa použila táto poduška. V prípade výmeny podušky sedadla je potrebné upraviť dĺžku pásu.
- Ak je používateľ ponechaný sám bez dozoru, sedadlo musí byť vo vodorovnej polohe alebo naklonené dozadu.



Polohovacie pásy s označením CE na účely používania na invalidných vozíkoch je možné namontovať na vozík so zachovaným označením CE. Polohovací pás musí prispôbiť zdravotnícky profesionál a namontovať kvalifikovaný technik.

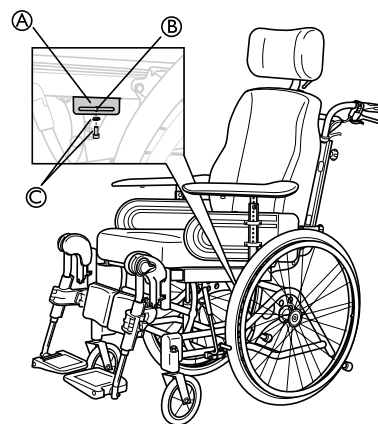
Pozrite si kapitolu: „Preprava invalidných vozíkov s používateľmi vo vozidlách“



Účelom použitia pásu na polohovanie je usadiť používateľa v požadovanej polohe a zabezpečiť mu lepšie držanie tela.

**POZOR!****Riziko skĺznutia**

- Ak máte nastavenú veľmi malú výšku sedadla alebo používate nohy na manévrovanie s invalidným vozíkom, opierky nôh nemožno demontovať. V takomto prípade vezmite na vedomie riziko skĺznutia!



1. Uvoľnite a odstráňte skrutku a podložku ③ na pripojenie opierky nôh.
2. Umiestnite nastavec ① na rám podľa zobrazenia na obrázku.
3. Nastavte nastavec do požadovanej polohy.
4. Použite danú skrutku a podložku ③ na upevnenie nastavca ① a pritiahnite skrutku.



Polohovací pás by sa mal umiestniť do štrbiny ② na nastavci ①.

5 Nastavenie

5.1 Bezpečnostné informácie



POZOR!

Riziko poranenia

- Pred použitím invalidného vozíka skontrolujte jeho všeobecný stav a hlavné funkcie, pozrite si časť 8 Údržba, strana 40.

Autorizovaný dodávateľ poskytuje invalidný vozík pripravený na používanie. Dodávateľ vám vysvetlí hlavné funkcie a uistí sa, že invalidný vozík vyhovuje vašim potrebám a spĺňa vaše požiadavky.

Nastavenia polohy osky a podpier samonastavovacích kolies musí vykonávať kvalifikovaný technik.

5.2 Kontrola dodaných položiek

Akkoľvek poškodenie pri preprave sa musí okamžite nahlásiť prepravnej spoločnosti. Nezabudnite si balenie odložiť dovtedy, kým prepravná spoločnosť neskontroluje tovar a nedosiahne sa dohoda.

5.3 Všeobecná montáž

Keď dostanete invalidný vozík, buď nainštalujete operadlo, opierku šije, predné a zadné kolesá, alebo v prípade niektorých modelov sklopíte operadlo. Na invalidný vozík tiež musíte nainštalovať opierky rúk a nôh. Montáž je jednoduchá a nevyžaduje žiadne nástroje. Postupujte podľa pokynov v kapitole 3 Prehľad výrobku, strana 9 alebo v ďalších odsekoch.

5.4 Inštalácia operadla



Dávajte pozor, aby ste pri zdvíhaní operadla nepricvikli káble.

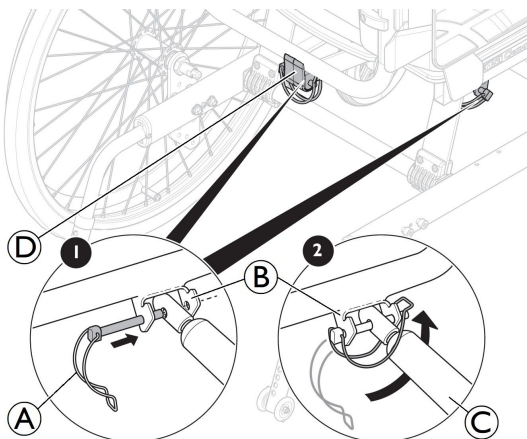


VAROVANIE!

Bezpečnostné riziko

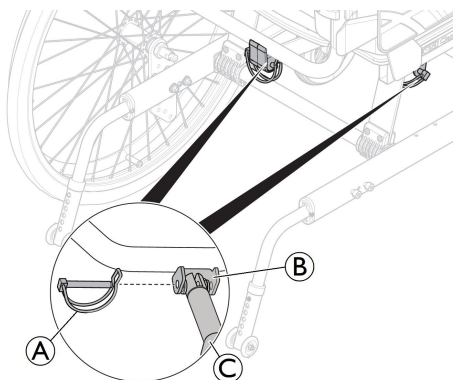
- Invalidný vozík sa môže zložiť
- Ak ste vybrali bezpečnostný strmeň ④, vždy ho znova vložte a upevnite.
- Skontrolujte, či je poistný strmeň/slučka bezpečne zaistená.

5.4.1 Inštalácia operadla – plynový piest



1. Zdvihnite operadlo do hornej polohy.
2. Pripevnite plynový piest ③ k nastavcu ② a plastovej zarážke ④.
3. Zasuňte bezpečnostný kolík s bezpečnostným strmeňom ① do otvoru v nastavci ②.
4. Bezpečnostný strmeň ① zaistite preložením pod nastavcom ② a zaistením slučkou na druhej strane.

5.4.2 Inštalácia bezpečnostného strmeňa – elektrický piest



1. Zdvihnite operadlo do hornej polohy.
2. Pripevnite ojnicu ③ k nastavcu ②.
3. Zasuňte bezpečnostný kolík ① do otvoru v nastavci ②.
4. Zaistite bezpečnostný kolík.



VAROVANIE!

Elektrická verzia

Ak sa piestnica náhodne odpojí z puzdra, operadlo sa môže uvoľniť.

- Pred pripojením piesta k operadlu otočte piestnicu ③ v smere hodinových ručičiek do maximálnej polohy.
- Pri zarovnávaní otvorov otočte piestnicu ③ maximálne o pol otáčky proti smeru hodinových ručičiek.

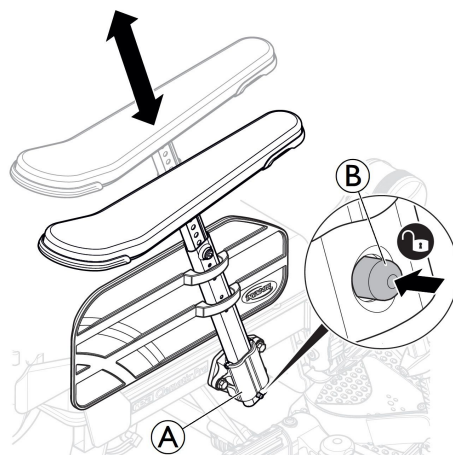
5.5 Vloženie a vybratie opierok rúk



VAROVANIE!

Riziko pricviknutia

- Pri nakláňaní alebo poháňaní invalidného vozíka majte na pamäti riziko pritlačenia z dôvodu malej vzdialenosti medzi držiakom opierky ruky a zadným kolesom.

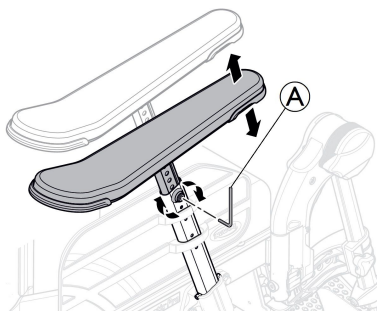


1. Predtým stlačte a podržte poistný mechanizmus ② a až potom vložte opierku ruky.
2. Umiestnite opierku ruky do držiaka opierky ruky ①.
3. Zatláčajte opierku ruky nadol, kým sa bezpečne nezaistia na mieste.

i Opierky rúk majú poistný mechanizmus, ktorý zabraňuje neúmyselnému pohybu alebo odpojeniu.

4. Stlačením uvoľníte poistný mechanizmus ② a až potom vyberte alebo nastavte opierku ruky.

5.6 Nastavenie výšky opierok rúk



1. Výšku opierok rúk alebo bočných opierok nastavíte otáčaním skrutky alebo ručného kolieska ① v závislosti od zvoleného typu opierky ruky.
2. Nastavte požadovanú výšku.
3. Znova dotiahnite skrutku/ručné koliesko.



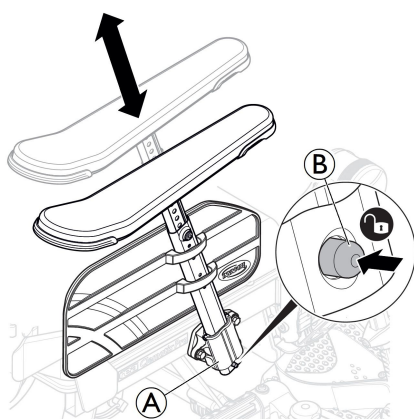
POZOR!

Riziko zachytenia prstov

– Pri nastavovaní výšky opierky ruky postupujte opatrne, aby sa vám prsty nezachytili medzi opierkou ruky/bočnou podložkou podpery a držiakom opierky ruky.

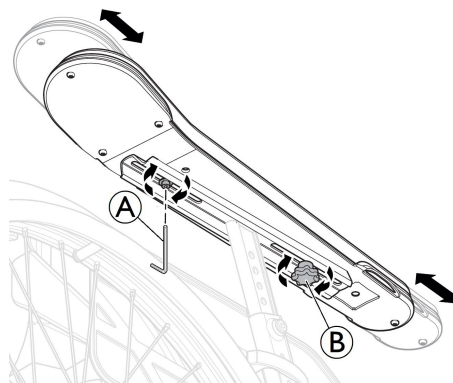


- Používanie nízkych opierok ruky alebo nastavenie opierok ruky na malú výšku môže pri nakláňaní vozíka spôsobovať konflikty.



Opierky rúk majú poistný mechanizmus, ktorý zabraňuje neúmyselnému pohybu alebo odpojeniu. Stlačením uvoľníte poistný mechanizmus ② na opierke ruky a až potom vložte, vyberte alebo nastavte opierku ruky.

5.7 Nastavenie hĺbky opierky rúk/bočnej opierky



1. Uvoľníte ručné koliesko ②.
2. Nastavte podložku alebo bočnú opierku do požadovanej polohy.
3. Znova dotiahnite ručné koliesko ②.
4. Dotiahnutím skrutky ① môžete niektorým používateľom napraviť hĺbku.



Riziko nesprávneho nastavenia

– Pri nastavovaní pomocou ručného kolieska alebo skrutky nesmiete na opierku ruky vyvíjať žiadny tlak.

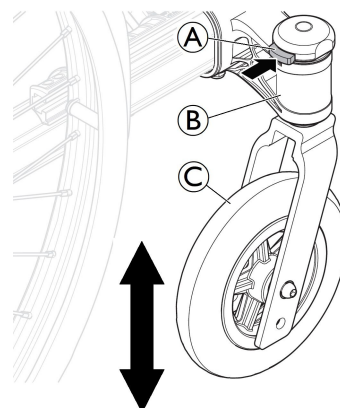
5.8 Inštalácia a odmontovanie odnímateľných samonastavovacích kolies (ak sú súčasťou vybavenia)



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak nie je poistný mechanizmus predného samonastavovacieho kolesa úplne aktivovaný, predné samonastavovacie koleso sa môže počas používania uvoľniť. To môže viesť k prevráteniu.
– Pri každej inštalácii predného samonastavovacieho kolesa sa vždy uistite, že sú predné samonastavovacie kolesá úplne upevnené.



Montáž predných samonastavovacích kolies

1. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
2. Druhou rukou až na doraz zatlačte os samonastavovacieho kolesa do mosta tuhej nápravy samonastavovacieho kolesa ②.
3. Uistite sa, že ste počuli kliknutie a že je predné samonastavovacie koleso ③ bezpečne pripevnené.

Demontáž predných samonastavovacích kolies

1. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
2. Palcom druhej ruky zatlačte poistný mechanizmus ① do vrchnej časti mosta tuhej nápravy samonastavovacieho kolesa ②.
3. Stláčajte ho a súčasne vyťahujte predné samonastavovacie koleso ③ z mosta tuhej nápravy samonastavovacieho kolesa ②.

5.9 Inštalácia a demontáž zadných kolies



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak odnímateľná oska zadného kolesa nie je riadne upevnená, môže sa koleso počas používania uvoľniť. To môže viesť k prevráteniu.

- Pri každej montáži kolesa sa uistite, že sú odnímateľné osky riadne upevnené.

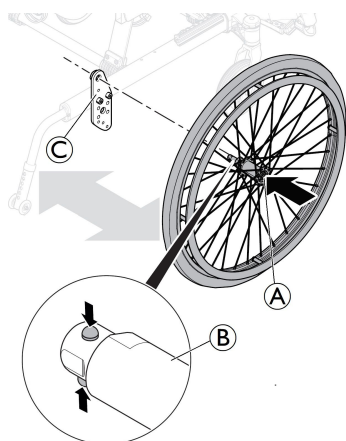


VAROVANIE!

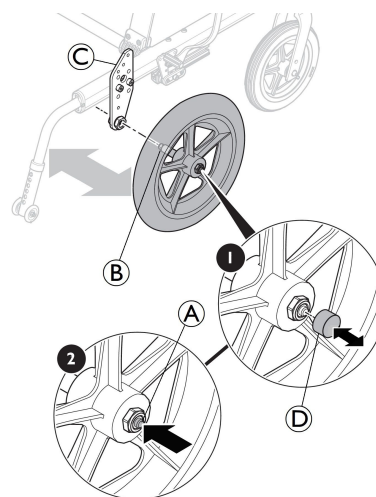
Riziko poranenia

– Skontrolujte, či je zadné koleso bezpečne zaistené na mieste. Keď je deaktivované tlačidlo rýchleho uvoľnenia ①, nemalo by byť možné demontovať kolesá.

Samostatné poháňanie



Prepravná verzia



Inštalácia zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia ① a držte ho stlačené.
5. Až na doraz zatlačte osku zadného kolesa ② do objímky adaptéra ③.
6. Uvoľnite tlačidlo rýchleho uvoľnenia a uistite sa, že je koleso bezpečne pripevnené.
7. V prípade prepravnej verzie zasunite kryt rýchleho uvoľnenia ④ na tlačidlo rýchleho uvoľnenia ①.

Demontáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. V prípade prepravnej verzie zložte kryt rýchleho uvoľnenia ④ z tlačidla rýchleho uvoľnenia ①.
4. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
5. Palcom stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia ①. Držte ho stlačené a vytiahnite koleso z objímky adaptéra ③.

5.10 Opierky nôh s nastaviteľným uhlom

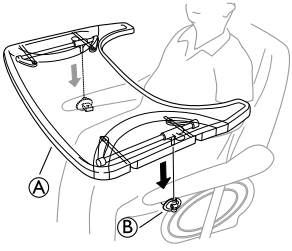
Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú opierku nôh s nastaviteľným uhlom, pozrite si časť → 3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom, strana 16.

5.11 Pevné opierky nôh

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú pevnú opierku nôh, pozrite si časť → 3.9.1 Odklopné opierky nôh, strana 15.

5.12 Montáž podnosu

Podnos ① namontujte do nadstavcov podnosu ②.



6 Používanie invalidného vozíka

6.1 Všeobecné varovania – používanie



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Používateľ môže spadnúť z invalidného vozíka, keď na manévrovanie s invalidným vozíkom použije nohy.

– Keď používate nohy na manévrovanie s invalidným vozíkom, uvedomte si, že ťažisko je posunuté dopredu. Mení to stabilitu invalidného vozíka.



POZOR!

Riziko pošmyknutia

– Ak je používateľ ponechaný sám bez dozoru, sedadlo musí byť vo vodorovnej polohe alebo naklonené dozadu.



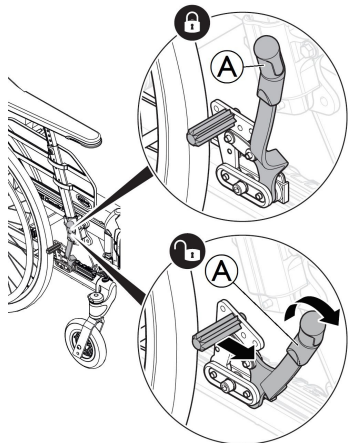
POZOR!

Riziko pošmyknutia

– Ak máte nastavenú veľmi malú výšku sedadla alebo používate nohy na manévrovanie s invalidným vozíkom, opierky nôh nemožno demontovať. Hrozilo by vám riziko pošmyknutia.

6.2 Brzdy

6.2.1 Používanie brzdy ovládanej používateľom



Začnite tým, že skontrolujete, či je v pneumatikách správny tlak vzduchu (príslušný údaj je vytlačený naboku každej pneumatiky).



Používateľská brzda je určená na používanie, keď sa vozík nepohybuje, a nie je určená na obmedzovanie rýchlosti pri jazde s vozíkom.

1. Ak chcete aktivovať brzdu, posuňte páčku (A) dozadu (smerom k sebe).
2. Ak chcete odpojiť brzdy, posuňte páčku (A) dopredu.



POZOR!

Riziko zachytenia prstov

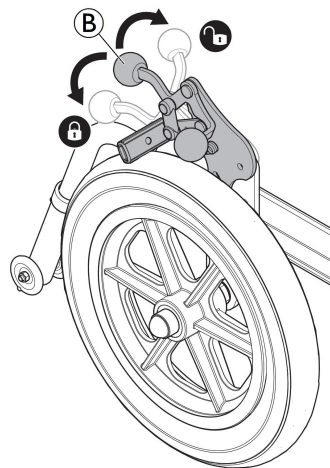
– Dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytili medzi brzdovou čelustou a zadným kolesom

6.2.2 Používanie brzdy ovládanej nohou

Prepravná verzia je určená len na tlačenie ošetrovateľom. Na uľahčenie prenosov do strán a ušetrenie miesta je tento invalidný vozík vybavený zadnými kolesami s priemerom 305 mm (12").



Vzdialenosť medzi brzdovou čelustou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.



1. Ak chcete aktivovať brzdu, zatlačte brzdovú páčku (B) čo najviac nadol.
2. Ak chcete brzdu uvoľniť, potiahnite alebo zatlačte brzdovú páčku (B) nahor.

6.2.3 Používanie brzdy pre jednu ruku

Invalidný vozík môže byť namiesto štandardnej brzdy ovládanej používateľom vybavený brzdou pre jednu ruku. Brzda pre jednu ruku sa ovláda rovnako ako štandardná brzda ovládaná používateľom. Rozdiel je v tom, že pomocou rukoväti brzdy sa súčasne brzdia obe kolesá naraz. Brzda pre jednu ruku je k dispozícii na pravej aj ľavej strane invalidného vozíka.

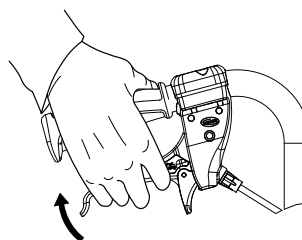
6.2.4 Používanie brzdy ovládanej opatrovateľom



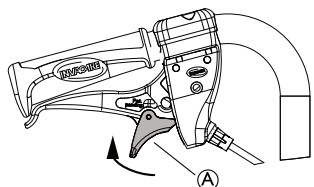
VAROVANIE!

Riziko nižšieho brzdného účinku

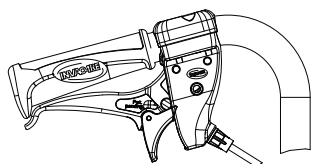
- Nesprávne nastavenie alebo použitie brzdy znižuje brzdný účinok.
- Okrem brzdy ovládanej opatrovateľom vždy používajte aj brzdu ovládanú používateľom (pozri bod 6.2.1).




1. Brzdenie pri jazde: stlačte obe brzdové rukoväti nahor a brzda sa aktivuje.



2. Zaistenie brzd: stlačte rukoväť a posuňte západku zámku (A) smerom hore. Okrem brzdy ovládanej opatrovateľom vždy používajte aj brzdú ovládanú používateľom (pozri bod 6.2.1).
3. Uvoľnite rukoväť.



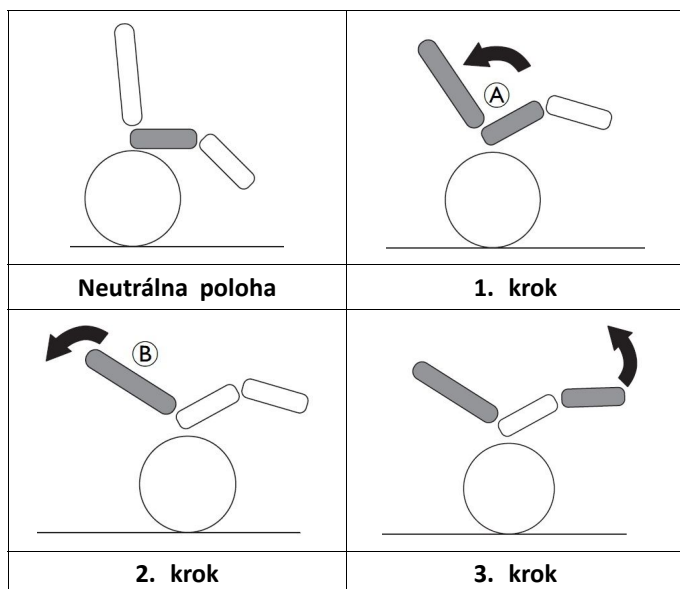
4. Uvoľnene brzd: stlačte rukoväť a poistná západka sa automaticky uvoľní.

 Ak je brzdny účinok slabý alebo obmedzený, obráťte sa na svojho autorizovaného dodávateľa.

6.3 Používanie funkcie sklonu/sklopenia

Ak chcete zaručiť dobrú polohu, pri používaní funkcie sklonu a sklápania sa riadte týmito krokmi. Pokyny na prevádzku funkcie sklonu alebo sklopenia nájdete v častiach Manuálne nastavenie sklonu a uhla operadla a Elektrické nastavenie sklonu a uhla operadla.

Naklonenie/sklopenie z vodorovnej polohy



1. Nakloňte vozík.
 - Umožňuje to používateľovi posunúť sa dozadu a podporuje to neutrálnu polohu panvy (A).
2. Sklopte operadlo
 - Hmotnosť sa teraz presunie dozadu a bude možné dosiahnuť dobré držanie tela, pretože spodná časť sa presunula dozadu (B).
3. Nastavte uhol opierok nôh.



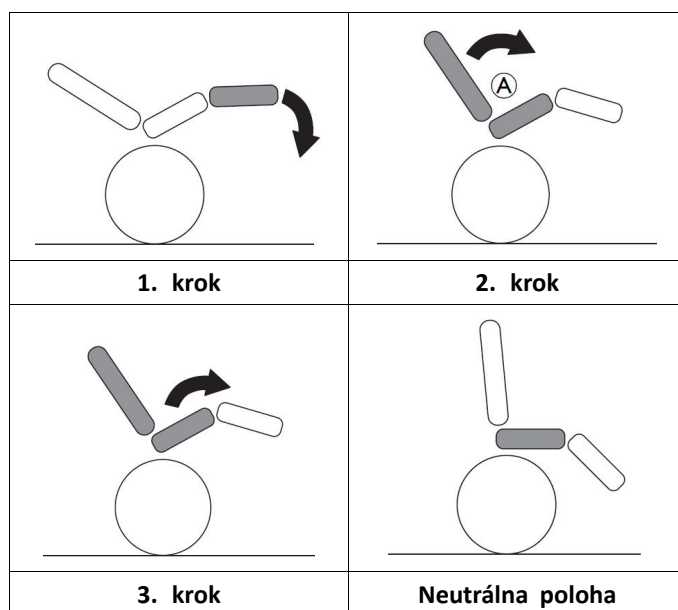
POZOR!

Nepohodlná poloha pre používateľa

Panva bude prepnutá a používateľ sa môže posunúť nadol do vozíka.

– Dbajte na to, aby bola zadná časť stehien (zákolenné svaly) pri nastavovaní uhla opierok nôh v uvoľnenej neutrálnej polohe.

Dvíhanie sa z naklonenej/sklopanej polohy



1. Sklopte nadol opierky nôh.
2. Zdvihnute operadlo zo sklopanej polohy.
 - Zdvihnutie operadla pred naklonením zabraňuje dosiahnuť neutrálnu polohu panvy (A).
3. Zdvihnute vozík z naklonenej polohy.

6.4 Presúvanie na invalidný vozík/z invalidného vozíka



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Počas presúvania hrozí vysoké riziko prevrátenia.

- Na invalidný vozík/z invalidného vozíka sa presúvajte bez pomoci, len ak vám to umožňujú vaše fyzické schopnosti.

- Počas presúvania si udržiavajte polohu čo najviac v zadnej časti sedadla. Takto zabránite poškodeniu čalúnenia a možnosti prevrátenia invalidného vozíka smerom dopredu.

- Uistite sa, že obe samonastavovacie kolesá smerujú rovno dopredu.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Invalídny vozík sa môže prevrátiť dopredu, keď sa postavíte na stúpadlo.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka nikdy nestúpajte na stúpadlo.

**POZOR!**

V prípade odpojenia alebo poruchy brzd sa invalidný vozík môže nekontrolovane pohnúť.

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozíka sa nikdy neopierajte o brzdy.

**OZNÁMENIE!**

Blatníky a opierky rúk sa môžu poškodiť.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka si nikdy nesadajte na blatníky alebo opierky rúk.



1. Invalidný vozík prisuňte čo najbližšie k sedadlu, na ktoré sa chcete presunúť.
2. Aktivujte parkovacie brzdy.
3. Odstráňte opierky rúk alebo ich vyklopte nahor tak, aby nezavadzali.
4. Odpojte opierky nôh alebo ich vytočte smerom von.
5. Položte chodidlá na zem.
6. Držte sa invalidného vozíka a v prípade potreby sa pridržavajte aj pevného predmetu v blízkosti.
7. Pomaly sa presuňte na stoličku.

6.5 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie

S invalidným vozíkom jazdíte a riadite ho pomocou obručí na kolesách.

**POZOR!**

Ťažký náklad umiestnený na operadle môže mať vplyv na ťažisko invalidného vozíka.

- Podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.

6.6 Prejazd cez schody a obrubníky

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodmi a obrubníkmi postupujte pomaly a opatrne.
- Neprechádzajte cez schody s výškou viac ako 15 cm.

**POZOR!**

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka**

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nadol



1. Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku a držte pritom obruče kolies.
2. Asistent musí uchopiť obidve rukoväti na tlačenie, pevne zatlačiť smerom nadol a nakloniť invalidný vozík dozadu tak, aby sa predné kolieska odlepili od zeme.
3. Asistent by mal potom držať invalidný vozík v tejto polohe, opatrne ho potlačiť po schode nadol a potom ho nakloniť smerom dopredu tak, aby predné kolieska znova spočinuli na zemi.

Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nahor

**VAROVANIE!****Riziko vážneho poranenia**

Prechádzanie po schodoch a obrubníkoch častejšie ako pri bežnom používaní môže spôsobiť únavové zlomenie operadla invalidného vozíka a používateľ môže z vozíka vypadnúť.

- Pred vykonaním naklápacieho manévru sa uistite, že používateľ alebo asistent dokáže invalidný vozík ovládať.

1. Posuňte invalidný vozík smerom dozadu, kým sa zadné kolesá nebudú dotýkať obrubníka.
2. Asistent musí uchopiť obidve rukoväti na tlačenie, pevne zatlačiť smerom nadol a nakloniť invalidný vozík dozadu tak, aby sa predné kolieska odlepili od zeme. Potom musí prejsť cez obrubník na zadných kolesách, až kým sa predné kolesá nebudú dať položiť späť na zem.

6.7 Jazda nahor a nadol schodmi



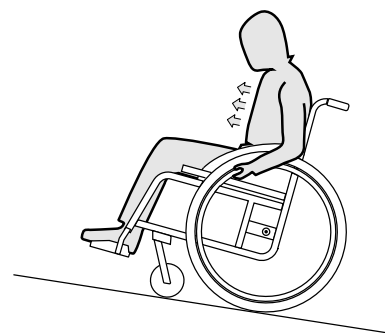
VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.
– Pri prejazde schodov s viac ako jedným schodom vždy využívajte dvoch asistentov.



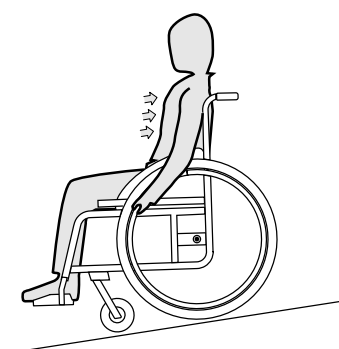
1. Schody môžete prejsť nahor aj nadol po jednom tak, ako je opísané vyššie. Prvý asistent by mal stáť za invalidným vozíkom a držať rukoväti. Druhý asistent by mal držať pevnú časť predného rámu na zaistenie invalidného vozíka spredu.



1. Nakloňte sa dopredu a poháňajte invalidný vozík rýchlymi a silnými zábermi na obe obruče kolies.

Jazda dolu svahom

Pri jazde dolu svahom je dôležité kontrolovať smer a hlavne rýchlosť.



1. Nakloňte sa dozadu a opatrne nechajte obruče kĺzať medzi rukami. Uchopením obručí by ste mali byť schopný kedykoľvek zastaviť invalidný vozík.

6.8 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

Pri prejazde cez svahy a šikmé plochy sa invalidný vozík môže prevrátiť dozadu, dopredu alebo do strán.

- Keď sa blížite k dlhým svahom, majte vždy za invalidným vozíkom asistenta.
- Vyhýbajte sa svahom s bočným naklonením.
- Vyhýbajte sa svahom so sklonom viac ako 7°.
- Pri jazde na svahoch nerobte pri zmene smeru trhané pohyby.



POZOR!

Invalidný vozík vám môže ujsť aj na miernom svahu, ak ho neovládáte pomocou obručí na kolesách.

- Ak invalidný vozík stojí na svahu, použite parkovacie brzdy.



POZOR!

Riziko popálenia rúk.

Ak brzdíte rukami dlhší čas, vytvára sa na obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové obruče).
– Používajte vhodné rukavice.

Jazda hore svahom

Pri jazde hore svahom sa musíte trochu rozbehnúť, udržať hybnú silu a súčasne kontrolovať smer jazdy.

6.9 Stabilita a rovnováha v sede

Niektoré každodenné aktivity a činnosti si vyžadujú predklonenie, vyklonenie alebo zaklonenie v invalidnom vozíku. Tieto úkony majú značný vplyv na stabilitu invalidného vozíka. Na udržanie rovnováhy za každých okolností postupujte podľa nasledujúcich krokov:

Predklonenie

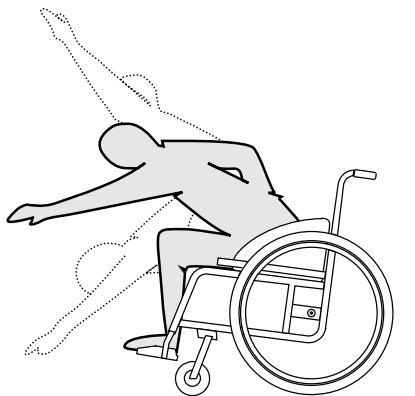


VAROVANIE!

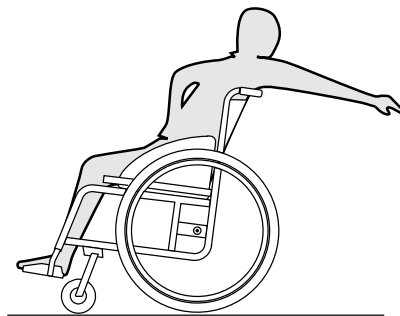
Riziko pádu

Keď sa v invalidnom vozíku predkloníte, môžete z neho vypadnúť.

- Nikdy sa nepredkláňajte ani sa neposúvajte v sedadle príliš dopredu, aby ste dosiahli na predmet.
- Nepredkláňajte sa medzi kolená, aby ste zdvihli niečo zo zeme.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Zaistite obe parkovacie brzdy.
3. Pri predkláňaní musí vaša horná časť tela zostať nad prednými kolieskami.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Nezaistujte parkovacie brzdy.
3. Pri dosahovaní predmetov za sebou nesiahajte príliš ďaleko tak, aby ste museli zmeniť svoju sedaciu polohu.

Zakláňanie



VAROVANIE!

Riziko pádu

Keď sa v invalidnom vozíku príliš zakloníte, môžete sa prevrátiť.

- Nezakláňajte sa príliš dozadu za operadlo.
- Použite stabilizátor proti prevráteniu.

7 Preprava

7.1 Bezpečnostné informácie



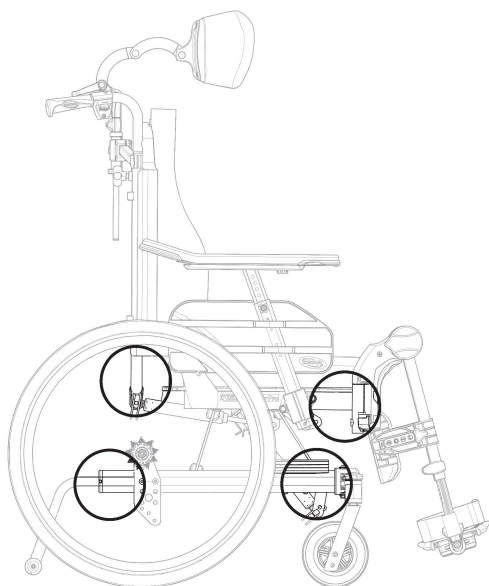
VAROVANIE!

Riziko poranenia, ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený

V prípade nehody, pri brzdom manévri atď. môžete utrpieť vážne poranenia spôsobené letiacimi časťami invalidného vozíka.

– Bezpečne upevnite všetky komponenty invalidného vozíka v dopravnom prostriedku tak, aby sa počas cesty nemohli uvoľniť.

7.2 Zdvíhanie invalidného vozíka

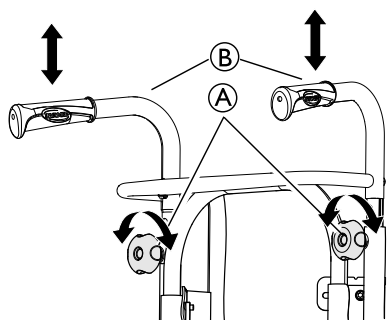


1. Invalidný vozík vždy zdvíhajte uchopením za rám v bodoch znázornených na obrázku.
2. Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za odnímateľné opierky rúk alebo stúpadlá.
3. Uistite sa, že sú operadlo a rukoväti na tlačenie bezpečne na mieste.

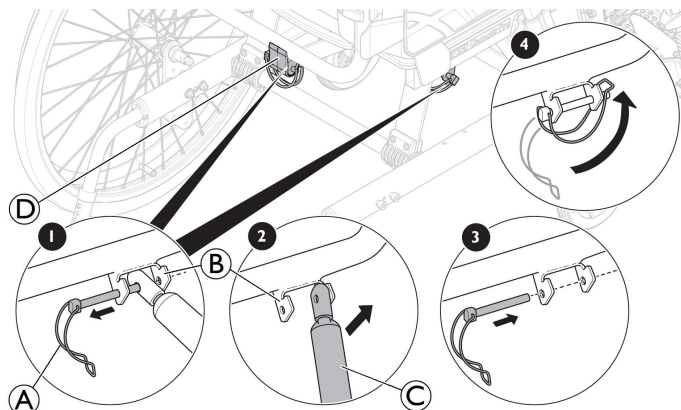
7.3 Demontáž pred prepravou

Invalidný vozík sa ľahko pripravuje na prepravu.

7.3.1 Sklopenie operadla



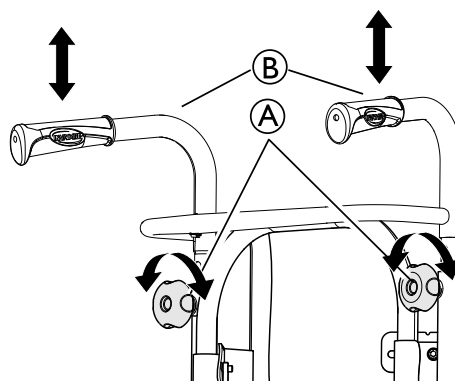
1. Vyberte čalúnenie operadla.
2. Uvoľnite ručné kolieska (A) a rukoväti/tyč na tlačenie (B) spustite do najnižšej polohy.



3. Opatrne vyberte bezpečnostný strmeň (A) z nastavca (B).
4. Jemne zatlačte operadlo dopredu.
5. Piest (C) zdvihnite nahor.
6. Sklopte operadlo a položte ho na sedadlo.
7. Bezpečnostný strmeň (A) znova vložte do nastavca (B), do plastovej zarážky (D) (len verzia s plynovou pružinou) a pred prepravou ho zaistite na mieste.

Pri sklápaní operadla manipulujte opatrne s káblami.

7.3.2 Rukoväti/tyč na tlačenie



1. Uvoľnite dve ručné kolieska (A).
2. Výšku rukovätí na tlačenie (B) možno nastaviť jednoduchým vytiahnutím rukovätí nahor alebo zatlačením nadol.

7.3.3 Opierky nôh s nastaviteľným uhlom

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú opierku nôh s nastaviteľným uhlom, pozrite si časť → 3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom, strana 16.

7.3.4 Pevné opierky nôh

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú pevnú opierku nôh, pozrite si časť → 3.9.1 Odklopné opierky nôh, strana 15.

7.3.5 Predné samonastavovacie kolesá

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať predné samonastavovacie kolesá, pozrite si časť → 5.8 Inštalácia a odmontovanie odnímateľných

samonastavovacích kolies (ak sú súčasťou vybavenia), strana 27.

7.3.6 Zadné kolesá

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať zadné kolesá, pozrite si časť
→ 5.9 Inštalácia a demontáž zadných kolies, strana 28.

7.3.7 Demontáž a inštalácia stabilizátorov proti prevráteniu

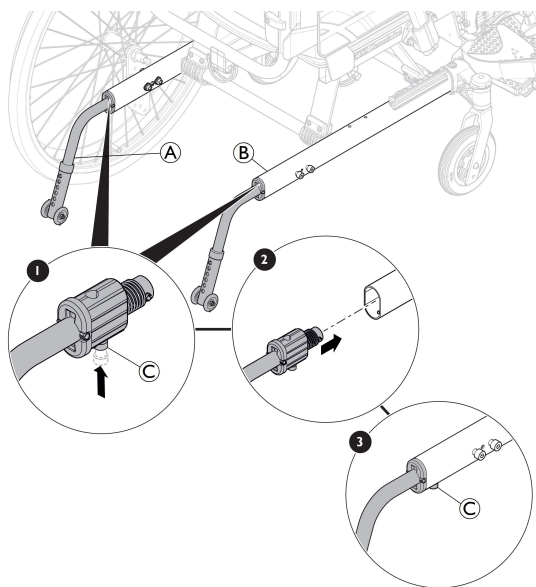


VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak nie je poistný mechanizmus stabilizátora proti prevráteniu úplne aktivovaný, stabilizátor proti prevráteniu sa môže počas používania uvoľniť. Invalidný vozík sa môže prevrátiť smerom dozadu.

- Pri každej inštalácii stabilizátora proti prevráteniu sa vždy uistite, že sú stabilizátory proti prevráteniu úplne aktivované.



Demontáž stabilizátorov proti prevráteniu

1. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
2. Palcom druhej ruky zatlačte poistný mechanizmus © pod rám kostry ②.
3. Držte ho stlačený a vytiahnite stabilizátor proti prevráteniu ① z rámu kostry ②.

Inštalácia stabilizátorov proti prevráteniu

1. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
2. Palcom druhej ruky zatlačte poistný mechanizmus © pod konzolu stabilizátora proti prevráteniu ①.
3. Držte ho stlačený a zatlačte stabilizátor proti prevráteniu ① do rámu kostry ②.
4. Uistite sa, že ste počuli kliknutie a že je stabilizátor proti prevráteniu ① bezpečne pripevnený.

7.4 Preprava invalidného vozíka bez používateľa



VAROVANIE!

Riziko poranenia, ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený

V prípade nehody, pri brzdom manévri atď. môžete utrpieť vážne poranenia spôsobené letiacimi časťami invalidného vozíka.

- Bezpečne upevnite všetky komponenty invalidného vozíka v dopravnom prostriedku tak, aby sa počas cesty nemohli uvoľniť.



Pri preprave invalidného vozíka môžete odmontovať zadné kolesá.



OZNÁMENIE!

Nadmerné opotrebovanie a odretie môže mať vplyv na pevnosť nosných častí.

- Neťahajte invalidný vozík po drsných povrchoch bez namontovaných kolies (napr. ťahanie rámu po asfalte).



POZOR!

Riziko poranenia

- Ak nie ste schopní invalidný vozík vo vozidle bezpečne pripevniť, spoločnosť Invacare odporúča, aby ste vozík neprepravovali.

Váš invalidný vozík sa môže bez obmedzení prepravovať po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

- Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča pripevniť invalidný vozík o podlahu vozidla použitého na prepravu.

7.5 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle

Aj keď je invalidný vozík riadne zabezpečený a sú dodržané nasledujúce pravidlá, môže dôjsť k poraneniu pasažierov v prípade nehody alebo pri prudkom zastavení. Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča prepravovať používateľa invalidného vozíka na sedadle vozidla so zapnutým bezpečnostným pásom. Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny na invalidnom vozíku (konštrukcia, rám alebo jednotlivé diely) bez písomného súhlasu spoločnosti Invacare Corporation. Invalidný vozík úspešne prešiel testovaním v súlade s požiadavkami normy ISO 7176–19 (Čelný náraz).



VAROVANIE!

Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia

Ak chcete používať invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, musí mať operadlo výšku minimálne 500 mm.

Na prepravu invalidného vozíka s používateľom vo vozidle musí byť vo vozidle nainštalovaný zadržiaci systém. Pripútačacie prvky invalidného vozíka a zadržiacie systémy pre pasažiera musia byť schválené podľa normy ISO 10542-1. Obráťte sa na svojho miestneho autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare, ktorý vám poskytne viac informácií o získaní a inštalácii schváleného a kompatibilného zadržiacieho systému.

! OZNÁMENIE!

- Pred cestou sa obráťte na prepravcu a požiadajte ho o informácie týkajúce sa možnosti ohľadom požadovaného vybavenia.

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

Ak z akéhokoľvek dôvodu nie je možné preniesť používateľa invalidného vozíka na sedadlo vozidla, môže sa invalidný vozík použiť ako sedadlo vozidla, ak sú dodržané nasledujúce postupy a predpisy. Na tento účel musí byť na vozíku namontovaná prepravná súprava (voliteľný doplnok).

- Invalidný vozík musí byť vo vozidle zabezpečený 4-bodovým zadržiavacím systémom pre invalidný vozík.
- Používateľ musí používať 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera upevnený k vozidlu.

**OZNÁMENIE!**

- Pozrite si používateľské príručky dodávané so zadržiavacími systémami.
- Nasledujúce obrázky sa môžu líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

Invalidné vozíky boli podrobené nárazovým skúškam podľa ISO7176-19, aby sa simulovalo ich správanie, keď ich deti a dospelí s telesnou hmotnosťou rovnajúcou sa alebo väčšou ako 22 kg používajú ako sedadlá v motorových vozidlách v smere jazdy.

- Nepoužívajte invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, ak používateľ váži menej ako 22 kg.

Zabezpečenie invalidného vozíka a jeho používateľa

Voľba konfigurácie invalidného vozíka (šírka a hĺbka sedadla, rázvor kolies) ovplyvňuje manévrovateľnosť a prístup k motorovým vozidlám.

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

Počas kolízie alebo pri prudkom zastavení môže dôjsť k poraniam spôsobeným uvoľnenými komponentmi alebo príslušenstvom invalidného vozíka.

- Zabezpečte, aby boli všetky odnímateľné komponenty a príslušenstvo demontované z invalidného vozíka a bezpečne uložené vo vozidle.
- Odpojte ručné ovládanie (len v prípade elektrickej verzie) od prípojky v riadiacej jednotke a bezpečne ho uložte vo vozidle.

**OZNÁMENIE!**

- Počas kolízie alebo pri prudkom zastavení môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu.
- Po nehode alebo kolízii je dôležité nechať si svoj invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

- **Uhol operadla a sedadla:**



- Pri preprave obsadeného invalidného vozíka vo vozidle sú odporúčané nasledujúce uhly operadla a sedadla:
 - 4° pre operadlo a 4° pre sedadlo

- **Rampy a naklonené plochy:**

**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Invalidný vozík sa môže omylom nekontrolovane posunúť smerom vpred/vzad.

- Pri preprave invalidného vozíka po rampe alebo naklonenej ploche nikdy nenechávajte používateľa bez dozoru.

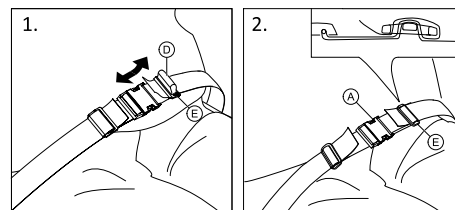


Spoločnosť Invacare preto dôrazne odporúča prenášať používateľa invalidného vozíka do vozidla so zapnutým polohovacím pásmom.

- **Nastavenie polohovacieho pásu**

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

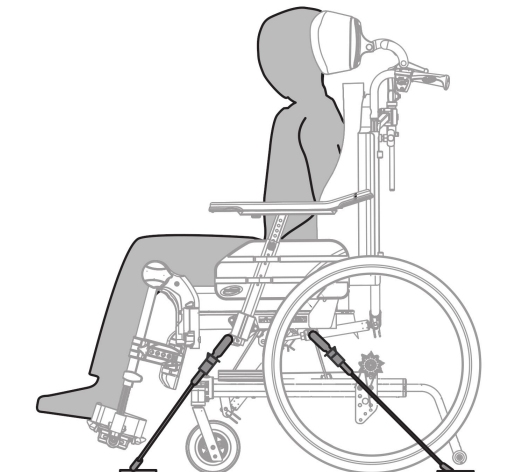
– Polohovací pás sa môže používať ako doplnok, nikdy však nie ako náhrada za schválený zadržiavací systém pre pasažiera (zadržiavací systém s 3-bodovým pásmom).



1. Nastavte polohovací pás tak, aby rozmerovo zodpovedal používateľovi invalidného vozíka, pozrite si časť 4.8 Polohovací pás, strana 24.

Zabezpečenie invalidného vozíka pomocou 4-bodového zadržiavacieho systému**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

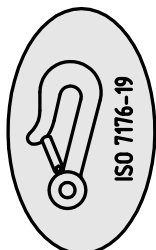
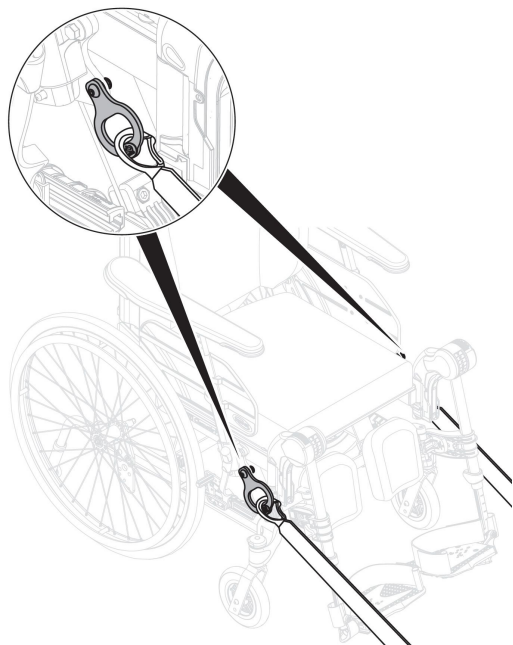
– Uistite sa, že okolo invalidného vozíka a používateľa je dostatok voľného miesta, aby sa používateľ nedostal do kontaktu s ostatnými cestujúcimi vo vozidle, nechalými časťami vozidla, príslušenstvom invalidného vozíka alebo kotviacimi bodmi zadržiavacieho systému.



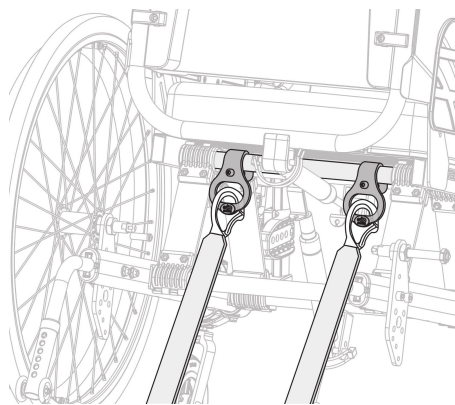
**VAROVANIE!**

- Umiestnite invalidný vozík s používateľom tak, aby bol otočený čelom v smere jazdy vozidla.
- Aktivujte parkovacie brzdy invalidného vozíka.
- Aktivujte stabilizátor proti prevráteniu (ak je nainštalovaný).

Polohy pripútačiacich bodov invalidného vozíka, kde sa majú umiestniť popruhy zadrživacieho systému, sú označené symbolom karabíny (pozrite si nasledujúce obrázky a časť 2.4 Štítky a symboly na výrobku, strana 8).

**Predné pripútačacie polohy pre karabíny:**

1. Upevnite karabíny k predným prepravným okám tak, ako je znázornené na obrázku vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite predné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu bezpečnostných pásov.
3. Odpojte parkovacie brzdy a napnite predné popruhy potiahnutím invalidného vozíka zo zadnej strany smerom dozadu.
4. Znova aktivujte parkovacie brzdy.

Zadné pripútačacie polohy pre karabíny:

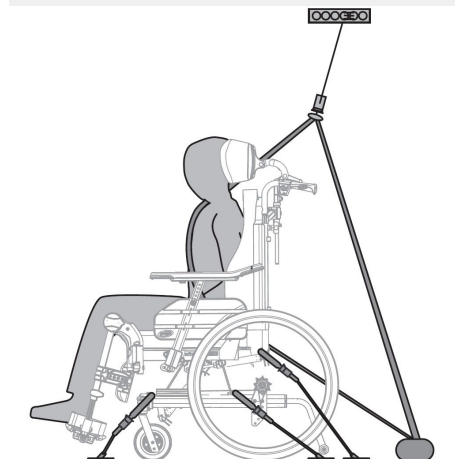
1. Upevnite karabíny k zadným prepravným okám tak, ako je znázornené na obrázku vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite zadné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu bezpečnostných pásov.
3. Dotiahnite popruhy.

**OZNÁMENIE!**

- Uistite sa, že karabíny sú vybavené protišmykovou vrstvou, aby sa nešmýkali po náprave do strán.

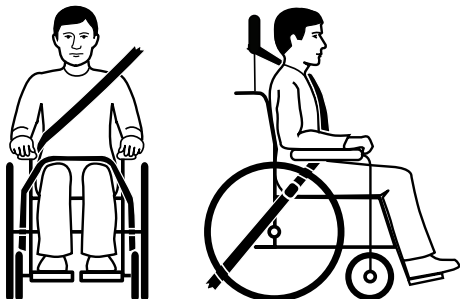
Upevnenie zadrživacieho systému s 3-bodovým pásom**VAROVANIE!**

- Zabezpečte, aby zadrživací systém s 3-bodovým pásom čo najtesnejšie obopínal telo používateľa bez nepohodlia a prekrútenia ktorejkoľvek časti pása.
- Zabezpečte, aby zadrživací systém s 3-bodovým pásom nebol odťahaný od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk, kolesá atď.
- Zabezpečte, aby zadrživací systém s 3-bodovým pásom mal voľnú dráhu od používateľa ku kotviacemu bodu bez toho, aby doň zasahovala akákoľvek časť vozidla, invalidného vozíka, sedadla alebo príslušenstva.
- Zabezpečte, aby panvový bezpečnostný pás tesne obopínal panvu používateľa a nemohol sa dostať vyššie do brušnej oblasti.
- Uistite sa, že používateľ bez pomoci dosiahne na uvoľňovací mechanizmus.



! OZNÁMENIE!

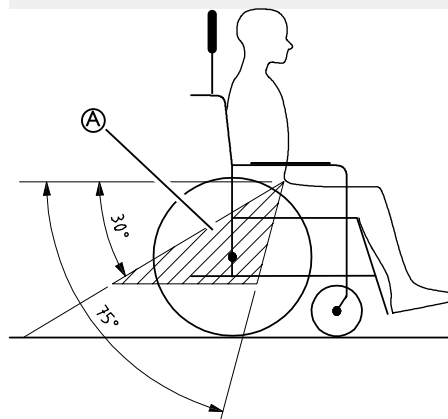
– Obrázok vyššie sa môže líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.



1. Zadržiavací systém s 3-bodovým pásom musí čo najtesnejšie priliehať k telu používateľa bez nepohodlia.

! UPOZORNENIE!

– Uistite sa, že bezpečnostný pás nie je pri používaní skrútený.

**! OZNÁMENIE!**

– Panvový bezpečnostný pás, ktorý je súčasťou zadržiavacieho systému s 3-bodovým pásom, zapnite v spodnej časti cez celú panvu tak, aby bol uhol panvového bezpečnostného pásu v preferovanej zóne **A** od 30° do 75° voči horizontálnej úrovni. Preferuje sa strmší uhol, nikdy však nie viac ako 75°.



i Na obrázku je uvedené nesprávne umiestnenie zadržiavacieho systému s trojbodovým pásom.

2. Zadržiavací systém s bezpečnostným pásom nesmie byť odtiahnutý od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk alebo kolesá atď.
3. Ak je vozidlo vybavené opierkou hlavy a invalidný vozík opierkou hlavy/krku, v spolupráci s lekárom určte, ktorá z nich by sa mala použiť.

i Opierky hlavy a krku od spoločnosti Invacare neslúžia ako prvky zadržiavacieho systému. Napriek tomu boli podrobené nárazovým skúškam, aby sa overili ich upevňovacie body.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Niektoré materiály sa časom prirodzene znehodnocujú. Môže to spôsobiť poškodenie komponentov invalidného vozíka.
– Váš invalidný vozík by mal kvalifikovaný technik skontrolovať minimálne raz za rok, alebo ak sa dlhší čas nepoužíval.



Balenie pri vrátení výrobku

Invalidný vozík sa musí posielat' autorizovanému dodávateľovi vo vhodnom obale, aby sa zabránilo jeho poškodeniu počas prepravy.

8.2 Každodenná kontrola prevádzky

Skontrolujte, či sú na invalidnom vozíku správne namontované tieto časti:

- Kolesá
- Chrbtová opierka
- Stabilizátor proti prevráteniu
- Rukováti na tlačenie
- Stúpadlá

8.3 Plán údržby

Na zabezpečenie spoľahlivej prevádzky pravidelne vykonávajte nasledujúce vizuálne kontroly a úkony údržby alebo ich nechajte vykonať inou osobou.

	každý týždeň	každý mesiac	každý rok
Skontrolujte tlak v pneumatikách	x		
Skontrolujte, či sú smerovo otáčavé kolieska a/alebo zadné kolesá správne umiestnené	x		
Skontrolujte polohovací pás	x		
Skontrolujte sklápací a nakláňací mechanizmus		x	
Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie		x	
Skontrolujte skrutky		x	
Skontrolujte špice		x	
Skontrolujte parkovacie brzdy		x	
Nechajte invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom			x

Všeobecná vizuálna kontrola

1. Skontrolujte, či na invalidnom vozíku nie sú uvoľnené diely, praskliny alebo iné chyby.
2. Ak niečo zistíte, prestaňte invalidný vozík ihneď používať a obráťte sa na autorizovaného dodávateľa.

Skontrolujte tlak v pneumatikách

1. Skontrolujte tlak v pneumatikách. Ďalšie informácie nájdete v časti Pneumatiky.
2. Nahustite pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Súčasne skontrolujte dezén pneumatiky.
4. V prípade potreby vymeňte pneumatiky.

Skontrolujte, či sú smerovo otáčavé kolieska a/alebo zadné kolesá správne umiestnené

1. Potiahnutím smerovo otáčavých koliesok a/alebo zadných kolies skontrolujte, či je odnímateľná os správne umiestnená. Smerovo otáčavé koliesko ani koleso sa nesmú vysunúť.
2. Ak nie sú smerovo otáčavé kolieska a/alebo zadné kolesá správne založené, odstráňte z nich nečistoty alebo usadeniny. Ak problém pretrváva, dajte si odnímateľné osky znova namontovať kvalifikovaným technikom.

Skontrolujte polohovací pás

1. Skontrolujte, či je polohovací pás správne nastavený.



VAROVANIE!

Riziko skĺznutia/uškrtenia/pádu

- Uvoľnené polohovacie pásy musí nastaviť zdravotnícky profesionál.
- Poškodené polohovacie pásy musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte sklápací a nakláňací mechanizmus

1. Skontrolujte, či sklápací a nakláňací mechanizmus funguje ľahko.

Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie

1. Skontrolujte, či sa smerovo otáčavé kolieska voľne otáčajú.
2. Zatlačte a potiahnite v 3 smeroch (dopredu a dozadu; doľava a doprava; nahor a nadol) s cieľom zistiť, či nedošlo k uvoľneniu vôle a pohybu a takisto skontrolujte, či nedošlo k vizuálnemu poškodeniu.

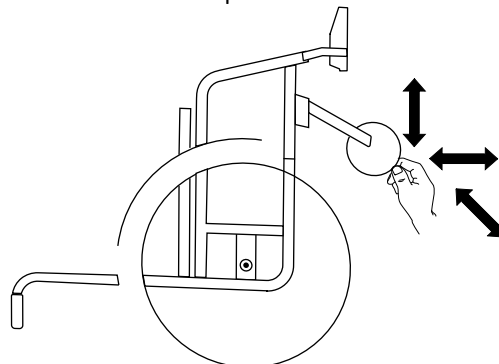


Fig. 8-1

3. Odstráňte nečistoty alebo vlasy z ložísk smerovo otáčavých koliesok.
4. Upevnenie chybných alebo opotrebovaných smerovo otáčavých koliesok musí opraviť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte skrutky

Skrutky sa môžu vplyvom neustáleho používania uvoľniť.

1. Skontrolujte, či sú skrutky pevne dotiahnuté (na stúpadlách, kryte sedadla, operadla, ráme, module sedadla).
2. Všetky uvoľnené skrutky dotiahnite príslušným uťahovacím momentom.

! OZNÁMENIE!
Na viacerých spojoch sú použité samopoistné skrutky/matice alebo lepidlo na lepenie závitov. Ak sa uvoľnia, musia sa vymeniť za nové samopoistné skrutky/matice alebo sa musia zaistiť pridaním nového lepidla na lepenie závitov.
– Samopoistné skrutky/matice musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte napnutie špic

Špice nesmú byť uvoľnené ani zdeformované.

1. Uvoľnené špice musí dotiahnuť kvalifikovaný technik.
2. Zlomené špice musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte parkovacie brzdy

1. Skontrolujte, či sú parkovacie brzdy správne umiestnené. Brzda je nastavená správne, ak po aktivovaní brzdy brzdová čeľusť stlačí pneumatiku o niekoľko milimetrov.
2. Ak zistíte, že toto nastavenie nie je správne, nechajte si brzdy správne nastaviť kvalifikovaným technikom.

! OZNÁMENIE!
Po výmene zadných kolies alebo zmene ich polohy sa musia parkovacie brzdy znova nastaviť.


Kontrola po ťažkej kolízii alebo náraze

! OZNÁMENIE!
Po ťažkej kolízii alebo náraze môže invalidný vozík zostať vizuálne nepoškodený.
– Po ťažkej kolízii alebo tvrdom náraze je nevyhnutné nechať si invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

Oprava alebo výmena duše

1. Demontujte zadné koleso a vypustte všetok vzduch z duše.
2. Vysuňte jeden okraj pláštá z ráfika pomocou páčidla na pneumatiky pre bicykle. Nepoužívajte ostré predmety, ako napríklad skrutkovač, ktoré by mohli poškodiť dušu.
3. Vyberte dušu z pláštá.
4. Opravte dušu pomocou súpravy na opravu defektov na bicykle alebo v prípade potreby dušu vymeňte.
5. Mierne nahustite dušu, kým nenadobudne okrúhly tvar.
6. Vložte ventil do otvoru na ventil v ráfiku a zasuňte dušu do pláštá (duša musí byť rovnomerne uložená po celom obvode pláštá bez akýchkoľvek záhybov).
7. Nasuňte okraj pláštá na ráfik. Začnite pri ventile a znova použite páčidlo na pneumatiky pre bicykle. Pritom po celom obvode skontrolujte, či duša nie je na žiadnom mieste pricviknutá medzi plášťom a ráfikom.
8. Nahustite pneumatiku na maximálny prevádzkový tlak. Skontrolujte, či z pneumatiky neuniká vzduch.

Náhradné diely

 Všetky náhradné diely získate od autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare.

8.4 Údržba elektrickej verzie



POZOR!

Riziko poškodenia produktu

- Nepoužívajte chemické látky.
- S akumulátormi manipulujte opatrne.
- Nepoužívajte silné rozpúšťadlá, základy ani alkalické kvapaliny.
- Skontrolujte, či servomotory a systém správne fungujú.
- Ak chcete zaručiť optimálnu životnosť, výrobok sa musí k sieťovému zdroju pripájať čo najčastejšie. Akumulátor sa odporúča nabíjať minimálne každých šesť mesiacov.
- Funkciu akumulátora testujte minimálne raz za rok.

8.5 Čistenie a dezinfekcia

8.5.1 Všeobecné bezpečnostné informácie



POZOR!

Riziko kontaminácie

- Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



OZNÁMENIE!

- Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.
- Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.
 - Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
 - Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulózoové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
 - Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.


8.5.2 Intervaly čistenia

- !** **OZNÁMENIE!**
Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii. Výrobok čistite a dezinfikujte:
- pravidelne počas jeho používania,
 - pred vykonaním servisu a po ňom,
 - po kontakte s telesnými tekutinami,
 - pred používaním s novým používateľom.

8.5.3 Čistenie


- !** **OZNÁMENIE!**
Nečistoty, piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a oceľové diely môžu zhrdzavieť, ak sa naruší ich povrch.
- Invalidný vozík vystavujte piesku a morskej vode len na krátky čas a po každej prechádzke po pláži ho vyčistite.
 - Keď je invalidný vozík znečistený, poutierajte nečistoty čo najskôr navlhčenou utierkou a dosucha ho poutierajte.

1. Demontujte všetko nainštalované príslušenstvo (len príslušenstvo, ktoré nevyžaduje nástroje).
2. Jednotlivé diely utrite tkaninou alebo vyčistite mäkkou kefou, bežnými čistiacimi prostriedkami do domácnosti (pH = 6 – 8) a teplou vodou.
3. Diely opláchnite teplou vodou.
4. Diely utrite dôkladne dosucha suchou tkaninou.

 Na odstránenie drobných škrabancov a obnovenie lesku natretých kovových povrchov sa môže použiť leštidlo a jemný vosk na autá.


Čistenie čalúnenia

Informácie týkajúce sa čistenia čalúnenia nájdete v pokynoch na štítkoch na sedadle, vankúši a kryte operadla.

 Ak je to možné, pri praní vždy prekryte pásiky suchého zipsu (samozachytávacie časti), aby sa minimalizovalo hromadenie smietok a vlákien na pásiokoch s háčikmi a aby suchý zips nepoškodil látku čalúnenia.

8.5.4 Čistenie

1. Zložte všetky voľné a odnímateľné poťahy a operte ich v práčke podľa pokynov na pranie jednotlivých poťahov.
2. Demontujte všetky čalúnené časti, napríklad vankúše sedadla, opierky rúk, opierku hlavy alebo opierku šije s pevnými čalúnenými časťami, lýtkové podložky a podobne a vyčistite ich samostatne.

 Čalúnené časti nemožno čistiť pomocou vysokotlakového čističa ani vodnej dýzy.

3. Kostru invalidného vozíka nasprejajte čistiacim prostriedkom, napríklad prípravkom na čistenie áut s voskom, a nechajte ho pôsobiť.

4. Kostru invalidného vozíka opláchnite vysokotlakovým čistiacim zariadením alebo bežnou vodnou dýzou v závislosti od znečistenia invalidného vozíka. Dýzou nemierite na ložiská ani odkvapkávacie otvory. Ak sa kostra invalidného vozíka umýva v zariadení, voda nesmie presiahnuť teplotu 60 °C.


 Na čistenie stolíka používajte len vodu a jemné mydlo.

5. Nechajte invalidný vozík vyschnúť v sušiacей skrinke. Demontujte časti, v ktorých sa nezbierala voda, napríklad koncové rúrky, kovania a pod. Ak ste invalidný vozík umývali v zariadení, odporúča sa sušenie stlačeným vzduchom.

Multi-strečová látka s polyuretánovým (PU) povrchom

Slabšie škvrnny na látke možno neutralizovať mäkkou navlhčenou utierkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Ak chcete neutralizovať väčšie a odolnejšie škvrnny, látku utrite náhradami alkoholu alebo terpentínu a umyte ju horúcou vodou s neutrálnym čistiacim prostriedkom.

Látku možno umývať pri teplote do 60 °C. Používať možno bežné čistiace prostriedky.


 Všetky časti invalidného vozíka čalúnené multi-strečovou látkou s polyuretánovým povrchom, napríklad podložky opierok rúk, podložky lýtok, opierka hlavy alebo opierka šije, sa musia čistiť podľa pokynov uvedených vyššie.

Elektrická verzia

- !** **OZNÁMENIE!**
- Invalidný vozík s elektrickým operadlom alebo funkciou naklonenia je chránený úrovňou IPX4. To znamená, že tento výrobok možno umývať kefou a vodou. Voda môže byť pod tlakom (záhradná hadica alebo podobne), no na elektrický systém sa nesmie priamo striekať vysokým tlakom vody.
 - Maximálna teplota pri umývaní 20 °C.
 - Nepoužívajte parný čistič.
 - Pred čistením dbajte na to, aby bola elektrická zástrčka odpojená.
 - Prepojené káble musia zostať pri čistení výrobku zapojené.
 - Pri čistení siahnite servomotor do najvnútornejšej polohy, aby ste predišli odstráneniu maziva z ojnice.

8.5.5 Dezinfekcia

Invalidný vozík sa môže dezinfikovať striekaním alebo utieraním použitím testovaných a schválených dezinfekčných prostriedkov.

 Nastriekajte jemný čistiaci a dezinfekčný prostriedok (baktericídny a fungicídny prostriedok spĺňajúci normy EN1040/EN1276/EN1650) a postupujte podľa pokynov výrobcu.

1. Všetky bežne dostupné povrchy utrite mäkkou tkaninou a bežným dezinfekčným prostriedkom do domácnosti.
2. nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

9 Po používaní

9.1 Skladovanie

! OZNÁMENIE!

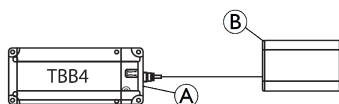
- Riziko poškodenia produktu
- Výrobok neskladujte v blízkosti zdrojov tepla.
- Vo vrchnej časti invalidného vozíka nikdy neskladujte žiadne predmety.
- Invalidný vozík skladujte na suchom mieste v interiéri.
- Pozrite si teplotné obmedzenia v kapitole 11 *Technické Údaje, strana 47.*

Po dlhodobom skladovaní (viac ako štyri mesiace) sa invalidný vozík musí skontrolovať podľa pokynov v kapitole 8 *Údržba, strana 40.*

9.1.1 Skladovanie elektrickej verzie

Krátkodobé skladovanie

Nevyberajte batériu (A) umiestnenú pod plošinou sedadla. Napájanie batérie odpojte od ovládacej skrinky (B).



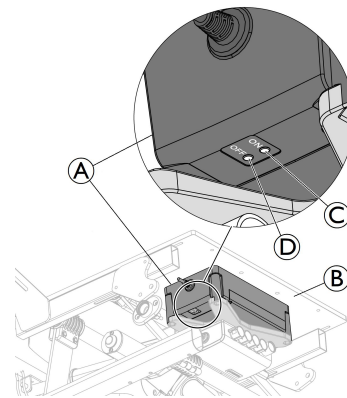
Dlhodobé skladovanie

Skladovanie mobilného zariadenia a batérie

- Akumulátory sa vybíjajú, aj keď sa nepoužívajú. Osvedčeným postupom je odpojiť napájanie batérie od ovládacej skrinky, ak je mobilný prístroj skladovaný dlhšie ako dva týždne. Batériu odpojte od ovládacej skrinky, pozrite si krátkodobé skladovanie nižšie. Ak máte pochybnosti o tom, ktorý kábel odpojiť, obráťte sa na autorizovaného dodávateľa. V prípade potreby (na viac ako tri sekundy) stlačte tlačidlo „VYPNUTÉ“ (D) umiestnené na pravej zadnej strane skrine akumulátora (A).
- Batéria musí byť pred uskladnením vždy úplne nabitá
- Ak sa invalidný vozík skladuje dlhšie ako štyri týždne, každých 6 mesiacov akumulátor skontrolujte a v prípade potreby dobite (skôr ako indikátor signalizuje, že akumulátor je dopoly nabitý), aby sa predišlo poškodeniu.

Príprava mobilného zariadenia na použitie

- Batéria musí byť pred použitím nabitá.
- Napájanie batérie znovu pripojte k ovládacej skrinke.
- V prípade potreby (na viac ako jednu sekundu) stlačte tlačidlo „ZAPNUTÉ“ (C) umiestnené na pravej prednej strane skrine akumulátora (A).



i V niektorých prípadoch po dobití akumulátora nabitého na veľmi nízku úroveň alebo po odpojení/opätovnom pripojení napájania batérie budete možno musieť stlačiť (na viac ako jednu sekundu) tlačidlo „ZAPNUTÉ“ (C), ktoré je umiestnené na pravej prednej strane skrine akumulátora (A) upevnenej pod plošinou sedadla (B).

9.2 Likvidácia

Správajte sa zodpovedne voči životnému prostrediu a výrobok na konci životnosti recyklujte prostredníctvom zariadenia na recykláciu.

Rozoberte výrobok a jeho súčasti, aby bolo možné rôzne materiály separovať a samostatne recyklovať.

Likvidácia a recyklácia použitých výrobkov a obalov musia byť v súlade so zákonmi a nariadeniami týkajúcimi sa manipulácie s odpadom v jednotlivých krajinách. Informácie vám poskytne miestna spoločnosť odpadového hospodárstva.

9.2.1 Likvidácia elektrickej verzie



VAROVANIE!

Ohrozenie životného prostredia

Zariadenie obsahuje akumulátory. Výrobok môže obsahovať látky, ktoré môžu byť nebezpečné pre životné prostredie, ak sa likvidujú na miestach (na skládkach), ktoré nie sú vyhovujúce podľa zákonov.

- Akumulátory NELIKVIDUJTE spolu s bežným domácim odpadom.
- Akumulátory sa MUSIA zaniest na vhodné zberné miesto. Vrátanie akumulátorov vyžaduje zákon a je bezplatné.
- Likvidujte len vybité akumulátory.
- Pred likvidáciou prikryte svorky lítiových akumulátorov.

9.3 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Kontrola
- Čistenie a dezinfekcia
- Prispôbenie pre nového používateľa

Podrobnejšie informácie nájdete v časti 8 *Údržba, strana 40* a servisnej príručke k tomuto výrobku.

Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

10 Riešenie problémov

10.1 Bezpečnostné informácie

Vplyvom každodenného používania, nastavení alebo zmien požiadaviek na invalidný vozík môžu nastať poruchy. V tabuľke nižšie je uvedený spôsob identifikácie a opravy porúch.

Niektoré úkony uvedené v tabuľke musí vykonať kvalifikovaný technik. Tieto úkony sú označené. Odporúčame, aby *všetky* nastavenia vykonával kvalifikovaný technik.

**POZOR!**

- Ak na invalidnom vozíku spozorujete poruchu, napríklad výraznú zmenu pri ovládaní, okamžite prestaňte používať invalidný vozík a obráťte sa na svojho dodávateľa.

10.2 Identifikácia a oprava porúch

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Invalidný vozík sa nepohybuje rovno	Nesprávny tlak v pneumatike jedného zo zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 48</i>
	Zlomená jedna alebo dve špice	Vymeňte poškodené špice → kvalifikovaný technik
	Špice sú nerovnomerne dotiahnuté	Dotiahnite uvoľnené špice → kvalifikovaný technik
	Ložiská predných koliesok sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite ložiská alebo vymeňte predné koleso → kvalifikovaný technik
Invalidný vozík sa príliš ľahko prevracia dozadu	Zadné kolesá sú namontované príliš vpredu	Namontujte zadné kolesá viac dozadu → kvalifikovaný technik
	Príliš veľký uhol naklonenia operadla	Zmenšite uhol naklonenia operadla → kvalifikovaný technik
	Príliš veľký uhol naklonenia sedadla	Namontujte predné koliesko vyššie na prednú vidlicu → kvalifikovaný technik
Brzdy brzdia slabšie alebo asymetricky	Nesprávny tlak v pneumatike jedného alebo oboch zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 48</i>
	Nesprávne nastavenie brzdy	Upravte nastavenie bŕzd → kvalifikovaný technik
Príliš veľký valivý odpor	Tlak v pneumatikách zadných kolies je príliš nízky	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 48</i>
	Zadné kolesá nie sú rovnobežné	Uistite sa, že zadné kolesá sú rovnobežné → kvalifikovaný technik
Pri rýchlej jazde sa predné kolieska rozkmitajú	Príliš veľká vôľa v ložiskovom telese predného kolieska	Mierne dotiahnite maticu na oske ložiskového telesa → kvalifikovaný technik
	Predné koliesko je vyšúchané	Vymeňte predné koliesko → kvalifikovaný technik
Predné koliesko sa ťažko otáča alebo je zaseknuté	Ložiská sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite ložiská alebo vymeňte predné koleso → kvalifikovaný technik

10.3 Identifikácia a oprava porúch, elektrická verzia

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Pri nakláňaní alebo sklápaní sa vozík nehýbe	Dosiahnutý koniec záberu	Použite tlačidlo v opačnom smere.
	Akumulátor nie je nabitý	Nabite akumulátor*
	Ručné ovládanie nie je pripojené	Skontrolujte, či je ručné ovládanie správne pripojené k jednotke ovládania.
	Chybné ručné ovládanie	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o výmenu ručného ovládania.
	Chybná jednotka ovládania	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o výmenu jednotky ovládania.
	Zauzlené alebo pricviknuté káble	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o výmenu káblov.
	Funkcia ručného ovládania je zaistená	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o odistenie funkcie ručného ovládania.
Ručné ovládanie pri používaní pípa	Úroveň nabitia akumulátora je nízka	Nabite akumulátor*
	Invalidný vozík sa používal vonku pri nízkych teplotách (pod 0 °C)	Nechajte invalidný vozík zahriať. Reštartujte riadiacu jednotku. Ďalšie pokyny nájdete v kapitole Nabíjanie akumulátora.



* V niektorých prípadoch po dobití akumulátora nabitého na veľmi nízku úroveň budete možno musieť stlačiť (na viac ako jednu sekundu) tlačidlo „ZAPNUTÉ“, ktoré je umiestnené na pravej strane skrine akumulátora upevnenej pod plošinou sedadla. Postup nájdete v kapitole Skladovanie elektrickej verzie.

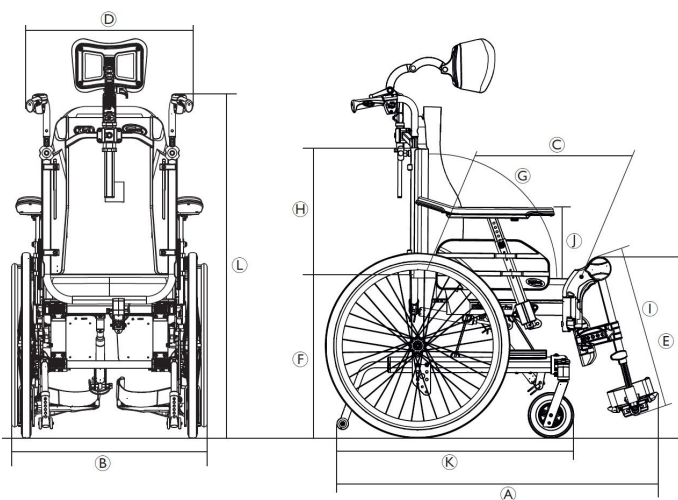
11 Technické Údaje

11.1 Rozmery a hmotnosť

Všetky rozmery a údaje o hmotnosti sa vzťahujú na široký sortiment invalidných vozíkov v štandardnej konfigurácii. Rozmery a hmotnosť (podľa normy ISO 7176-1/5/7) sa môžu meniť v závislosti od rôznych konfigurácií.


! OZNÁMENIE!

- Pri niektorých konfiguráciách môžu celkové rozmery invalidného vozíka pripraveného na používanie prekračovať schválené limity a v takýchto prípadoch nie je možný prístup k núdzovým únikovým trasám.
- Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje veľkosť odporúčanú na cestovanie vlakom v rámci EÚ.



	Maximálna hmotnosť používateľa	135 kg
Ⓐ	Celková dĺžka s opierkami nôh	995 – 1470 mm
Ⓑ	Celková šírka	605– 770 mm
	Šírka po zložení	535 – 760 mm
	Výška po zložení	515 – 590 mm
	Dĺžka po zložení	od 705 – 840 mm
	Celková hmotnosť*	od 37.5 – 41.4 kg
	Hmotnosť najťažšieho dielu*	20 – 24.9 kg
	Statická stabilita	Dole kopcom: 11° – 27° Hore kopcom: 11° – 31° Do strán: 12° – 22°
	Uhol roviny sedadla	-3° – +22° **/ 0° – +25° **
Ⓒ	Účinná hĺbka sedadla	Pevné: 420 – 480 mm Nastaviteľné: 430 – 500 mm
Ⓓ	Účinná šírka sedadla	Pevné: 390 – 490 mm, v krokoch po 50 mm Nastaviteľné: 390 – 590 mm, v krokoch po 25 mm
Ⓔ	Výška povrchu sedadla na prednom okraji	400 – 450 mm, v krokoch po 25 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla na zadnom okraji	400 – 450 mm, v krokoch po 25 mm
Ⓖ	Uhol sklonu operadla	Sklápací systém s plynovou pružinou: 0°/+30°, plynulé nastavenie Elektrický sklápací systém: 0°/+30°, plynulé nastavenie
Ⓗ	Výška operadla	570 – 710 mm
Ⓘ	Vzdialenosť stúpadla od sedadla	355 – 465 mm, v krokoch po 10 mm
	Uhol medzi nohou a povrchom sedadla	90° – 180°
Ⓙ	Výška od sedadla po opierku ruky	Rozsah: 230 – 350 mm Standard: 230 – 340 mm Comfort: 240 – 350 mm
	Predná poloha konštrukcie opierky ruky	360 – 440mm
	Priemer ručnej obruče	530 mm
	Horizontálna poloha osky	36 – 66 mm
	Minimálny polomer otáčania	800 – 880 mm
Ⓚ	Celková dĺžka bez opierok nôh	780 – 1100 mm
Ⓛ	Celková výška	1200 – 1550 mm

Šírka otočenia okolo osi	1450 mm
Maximálny sklon svahu pre brzdenie	7°

 * Celková hmotnosť pri šírke sedadla 390 mm a najľahšej konfigurácii. Ak je vozík vybavený elektrickým systémom, hmotnosť sa zvýši o 5,5 kg.

** Ak je vozík vybavený elektrickým systémom, celkový uhol roviny sedadla sa zvýši o 5°.

11.2 Maximálna hmotnosť odnímateľných častí


Maximálna hmotnosť odnímateľných častí	
Časť:	Maximálna hmotnosť:
Opierka nôh s nastaviteľným uhlom a lýtkovou podložkou a stúpadlá	3,2 kg
Opierka ruky	2,0 kg
Zadné koleso 600 mm (24") plné s obručou a chráničom ramien	2,5 kg
Opierka hlavy / opierka šije / podpora brady	1,4 kg
Opierka drieku	0,8 kg
Čalúnenie operadla	2,0 kg
Vankúš na sedadlo	1,9 kg
Podnos	3,9 kg


11.3 Pneumatiky


Ideálny tlak závisí od typu pneumatiky:

V tabuľke nižšie nájdete indikácie. Ak sa pneumatika líši od zoznamu nižšie, pozrite si bočnú stranu pneumatiky, na ktorej je uvedený maximálny tlak.

Pneumatika	Max. tlak		
	4,5 baru	450 kPa	65 psi
Pneumatika s pneumatickým profilom: 610 x 35 mm (24" x 1 3/8")			
Plná pneumatika: 305 x 45 mm (12" x 1 3/4") 610 x 35 mm (24" x 1 3/8")	-	-	-
Plná pneumatika: 150 x 30 mm (6" x 1 1/4") 200 x 30 mm (8" x 1 1/4") 200 x 45 mm (8" x 1 3/4")	-	-	-

 Kompatibilita pneumatík uvedených vyššie závisí od konfigurácie alebo modelu vášho invalidného vozíka.

 V prípade defektu sa obráťte na vhodnú dielňu (napríklad opraváreň bicyklov, predajňu bicyklov atď.) a nechajte trubicu vymeniť skúsenej osobe.

 Veľkosť pneumatiky je uvedená na bočnej strane pneumatiky. Výmenu vhodných pneumatík musí vykonať kvalifikovaný technik.





POZOR!

– Tlak musí byť rovnaký v oboch pneumatikách, aby sa predišlo menšiemu pohodliu jazdy, zachovala sa účinnosť brzd a aby bolo zaistené ľahké poháňanie invalidného vozíka.

11.4 Materiály


Kostra, trubice operadla	Oceľ, prášková povrchová úprava
Plastové diely, ako sú rukoväte na tlačenie, rukoväti brzd, opierky na nohy a diely väčšiny voliteľných doplnkov	Termoplast (napríklad PA, PE, PP, ABS a TPE) podľa označenia na jednotlivých dieloch
Čalúnenie (sedadlo a operadlo)	PUR pena a polyéter, látka s polyuretánovým povrchom a plyš
Stolík	ABS
Sedacia doska	Brezová preglejka s povrchovou úpravou
Ďalšie kovové časti	Zinkové zliatiny, hliníkové zliatiny a oceľ
Skrutky, podložky a matice	Oceľ odolná voči korózii

 Všetky použité materiály sú chránené proti korózii. Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

 Systémy na ochranu proti krádeži a detekcie kovov: v zriedkavých prípadoch môžu materiály použité v invalidnom vozíku spôsobiť aktiváciu systémov na ochranu proti krádeži a detekcie kovov.

11.5 Podmienky prostredia

	Skladovanie a preprava	Prevádzka
Teplota	-20 °C až 40 °C	-5 °C až 40 °C
Relatívna vlhkosť	20 % až 90 % pri teplote 30 °C bez kondenzácie	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1060 hPa	


 Pamätajte na to, že ak bol invalidný vozík skladovaný pri nízkej teplote, musí sa pred použitím nastaviť podľa prevádzkových podmienok.

11.6 Podmienky prostredia Elektrická verzia


	Skladovanie, preprava a prevádzka
Teplota	0 °C až 40 °C
Relatívna vlhkosť	20 % až 90 %, bez kondenzácie
Atmosférický tlak	860 hPa až 1 060 hPa


11.7 Elektrický systém – modely vybavené elektrickou funkciou sklonu a operadla

Elektrický systém

Batéria	24 V DC (DC = priamy prúd), 2 Ah / 2,2 Ah / olovená
Pracovný cyklus	10 % (max. 2 min. ZAP. / 18 min. VYP.)
	Použitá súčasť spĺňa špecifikované požiadavky týkajúce sa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom v súlade s normou IEC60601-1.
Stupeň ochrany	IPx4 Správnu triedu IP nájdete na štítku na každom elektrickom zariadení. Celkovú klasifikáciu systému určuje najnižšia klasifikácia IP. IPx4 – Systém je chránený proti vode vytekajúcej z akéhokoľvek smeru (nie pri vysokom tlaku).

Nabíjačka

Vstupné napätie	100 – 240 V AC (AC = striedavý prúd), 50/60 Hz, 1 A
Maximálny výstup	29 V DC, 1,5 A
Trieda ochrany	Zariadenie TRIEDY II 

 Kompletné podrobnosti vám poskytne autorizovaný dodávateľ výrobkov Invacare.

11.8 Elektromagnetická kompatibilita

Všeobecné informácie

Výrobky s elektronickým vybavením sa musia inštalovať a používať v súlade s informáciami o elektromagnetickej kompatibilite uvedenými v tejto používateľskej príručke.



VAROVANIE!

Prevádzku tohto výrobku môže ovplyvniť prenosné a mobilné komunikačné zariadenie.

– V prípade, že sa výrobok pri neúmyselnom vystavení pôsobeniu elektromagnetického rušenia sám uvedie do pohybu, ihneď prestaňte výrobok používať a pošlite ho na kontrolu kvalifikovanému technikovi.

Tento výrobok sa testoval a spĺňa limity elektromagnetickej kompatibility špecifikované v norme IEC 60601-1-2 pre zariadenie triedy B.



Tento výrobok má veľmi nízke emisie a nemal by interferovať s ostatnými zariadeniami.

Ak by však ďalšie zariadenia v blízkosti reagovali nevysvetliteľným spôsobom, zapnite a vypnite tento výrobok a sledujte príslušné zariadenia.

- Ak sa s ďalšími zariadeniami nebude nič diať, potom tento výrobok nespôsobuje chybu.
- Ak budú ďalšie zariadenia reagovať nevysvetliteľným spôsobom, potom tento výrobok spôsobuje chybu. Problém vyriešte presunutím vozíka od zariadení alebo zväčšením vzdialenosti medzi zariadeniami a vozíkom.



EU Export:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

60122688-F 2023-08-29



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.